



---

# ***Manuel d'utilisation et de sécurité***

*Instructions d'origine -  
Conserver ce manuel en permanence dans la machine.*

## **1230ES**

**PVC 2108**

**31219257**

**15 décembre, 2023 - Rév. B**

**ANSI CE UK CA**   
**AS/NZS MOL70**

**JLG**<sup>®</sup>  
An Oshkosh Corporation Company

---

## **AVERTISSEMENT**

L'utilisation, l'entretien et la maintenance de ce véhicule ou de cet équipement peuvent exposer l'utilisateur à des produits chimiques, tels que les gaz d'échappement du moteur, le monoxyde de carbone, les phtalates et le plomb, qui sont connus de l'État de Californie pour être une cause de cancer, de malformations congénitales et d'autres complications préjudiciables à l'appareil reproductif. Pour réduire au minimum l'exposition, éviter de respirer les gaz d'échappement, ne laisser le moteur tourner au ralenti que lorsque cela est nécessaire, procéder à l'entretien du véhicule ou de l'équipement dans une zone bien ventilée et porter des gants ou se laver fréquemment les mains lors de l'entretien. Pour plus d'informations, visiter le site [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## AVANT-PROPOS

Les plates-formes de travail élévatrices mobiles (MEWP) dont il est question dans ce manuel ont été conçues et testées pour satisfaire ou dépasser différentes normes de conformité. Voir la plaque du fabricant apposée à la plate-forme en question pour obtenir des informations spécifiques sur la conformité aux normes.

Ce manuel est un outil très important ! Le conserver en permanence dans la machine.

L'objet de ce manuel est de fournir aux propriétaires, utilisateurs, opérateurs, bailleurs et preneurs des instructions permettant une exécution correcte et sûre des tâches pour lesquelles la machine a été conçue.

En raison de constantes améliorations apportées à ses produits, JLG Industries, Inc. se réserve le droit de modifier leurs caractéristiques sans préavis. Des informations actualisées peuvent être obtenues auprès de JLG Industries, Inc.

Consulter le site [www.JLG.com](http://www.JLG.com) pour de la documentation relative à la garantie et à l'enregistrement du produit ainsi que d'autres documents en relation avec la machine.

### **AVIS**

Il est déconseillé de nettoyer les composants électriques/électroniques à l'aide d'un appareil sous pression. Si des zones comportant des composants électriques/électroniques doivent toutefois être nettoyées à la pression, JLG Industries, Inc. recommande une pression maximale de 52 bars (750 psi) à une distance de 30,5 cm (12 in) de ces composants. En cas de pulvérisation de composants électriques/électroniques, celle-ci doit être indirecte et de courte durée, pour éviter toute saturation importante.

## SYMBOLES DE MISE EN GARDE ET TERMES DE SÉCURITÉ



Voici le symbole de mise en garde. Il sert à prévenir l'utilisateur des risques éventuels de blessures. Respecter tous les messages de sécurité suivant ce symbole pour éviter tout risque de blessures graves voire mortelles.

### **DANGER**

Signale une situation dangereuse imminente, qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves voire mortelles. Cet autocollant apparaît sur fond rouge.

### **AVERTISSEMENT**

Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des blessures graves voire mortelles. Cet autocollant apparaît sur fond orange.

### **ATTENTION**

Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes. Peut également mettre en garde contre des pratiques dangereuses. Cet autocollant apparaît sur fond jaune.

### **AVIS**

indique des informations ou la politique d'une société directement ou indirectement liées à la sécurité du personnel ou à la protection du matériel.

# **⚠ AVERTISSEMENT**

Ce produit doit être conforme à tous les bulletins de sécurité relatifs. S'informer auprès de JLG Industries, Inc. ou du représentant JLG agréé local pour toute information concernant les bulletins de sécurité ayant éventuellement été publiés pour le présent produit.

## **AVIS**

JLG Industries, Inc. envoie les bulletins de sécurité au propriétaire inscrit dans les données de cette machine. Contacter JLG Industries, Inc. pour s'assurer que les données du propriétaire actuel sont mises à jour et correctes.

## **AVIS**

JLG Industries, Inc. doit immédiatement être averti de tout incident impliquant des produits JLG et ayant entraîné des blessures graves voire mortelles ou lorsque des biens personnels ou le produit JLG ont subi des dommages importants.

## Avant-propos

---

### **Pour :**

- Signaler un accident
- Connaître les publications relatives à la sécurité d'un produit
- Mettre à jour les données du propriétaire actuel
- Poser des questions concernant la sécurité d'un produit
- Obtenir des informations sur la conformité aux normes et réglementations
- Poser des questions concernant les applications spéciales d'un produit
- Poser des questions concernant les modifications d'un produit

### **Contacteur :**

Product Safety and Reliability Department

JLG Industries, Inc.

13224 Fountainhead Plaza

Hagerstown, MD 21742

ÉTATS-UNIS

ou visiter [www.jlg.com](http://www.jlg.com) pour trouver le bureau JLG le plus proche.

### **Aux États-Unis :**

Appel gratuit : 877-JLG-SAFE (877-554-7233)

### **En dehors des États-Unis :**

Téléphone : 240-420-2661

Fax : 301-745-3713

Adresse e-mail : [ProductSafety@JLG.com](mailto:ProductSafety@JLG.com)

## JOURNAL DE RÉVISION

DATE	RÉVISION	DESCRIPTION
vendredi 2 juillet 2021	A	Édition originale
15 décembre 2023	B	Révision

**Page laissée blanche intentionnellement**



# Contenu de la section

Section	Objet	Page
<b>AVANT-PROPOS</b> .....		<b>3</b>
<b>JOURNAL DE RÉVISION</b> .....		<b>7</b>
<b>SECTION 1</b>		
<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b> .....		<b>11</b>
1.1	Généralités .....	11
1.2	Préparation .....	11
1.3	Utilisation .....	13
1.4	Remorquage, levage et transport .....	19
1.5	Entretien .....	20
<b>SECTION 2</b>		
<b>RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE</b> .....		<b>23</b>
2.1	Formation du personnel .....	23
2.2	Préparation, inspection et maintenance .....	25
2.3	Inspection avant mise en route .....	26
2.4	Ronde d'inspection .....	27
2.5	Contrôle de fonctionnement .....	28
<b>SECTION 3</b>		
<b>COMMANDES ET INDICATEURS DE LA MACHINE</b> .....		<b>31</b>
3.1	Généralités .....	31
3.2	Commandes et indicateurs .....	32
3.3	Pose des autocollants .....	42
<b>SECTION 4</b>		
<b>FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE</b> .....		<b>45</b>
4.1	Description .....	45
4.2	Caractéristiques et limites de fonctionnement .....	45
4.3	Chargement de la plate-forme .....	45
4.4	Charge des batteries .....	46
4.5	Utilisation de l'inverseur CA (en option) .....	48

4.6	Utilisation.....	49
4.7	Relevage et abaissement de la plate-forme .....	50
4.8	Direction et translation .....	53
4.9	Stationnement et arrimage de la machine.....	56
4.10	Tenons de levage/arrimage .....	57
4.11	Remorquage .....	59
4.12	Dispositif de verrouillage de sécurité programmable (PSL™) (Option).....	61

## **SECTION 5**

### **PROCÉDURES D'URGENCE..... 63**

5.1	Généralités .....	63
5.2	En cas d'urgence.....	63
5.3	Descente manuelle de la plate-forme .....	64
5.4	Rapport d'incident .....	65

## **SECTION 6**

### **CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR ..... 67**

6.1	Introduction.....	67
6.2	Caractéristiques de fonctionnement.....	67
6.3	Poids de stabilité critiques .....	71
6.4	Lubrification .....	72
6.5	Maintenance pour l'opérateur .....	74
6.6	Entretien de la batterie .....	75
6.7	Pneus et roues .....	76
6.8	Informations complémentaires applicables uniquement aux machines CE/UKCA .....	77
6.9	Codes d'anomalie.....	81
6.10	Tableaux de vérification des codes d'anomalie.....	82

# SECTION 1

## Consignes de sécurité

---

### 1.1 GÉNÉRALITÉS

---

Cette section souligne les précautions à prendre pour que la machine soit utilisée et entretenue de manière sûre et correcte. Pour garantir une utilisation appropriée de la machine, il est essentiel que soit mise en place une pratique quotidienne basée sur le contenu du présent manuel. Un programme d'entretien, conçu à l'aide des informations fournies dans le présent manuel et dans le manuel d'entretien et de maintenance, doit également être établi par une personne qualifiée et être respecté afin de s'assurer que la machine peut être utilisée en toute sécurité.

Le propriétaire/utilisateur/opérateur/bailleur/preneur de la machine ne doit en aucun cas assumer la responsabilité de la conduite de la machine avant d'avoir lu et compris ce manuel et d'avoir été formé à son fonctionnement sous la direction d'une personne qualifiée et expérimentée.

Ces sections décrivent les responsabilités du propriétaire, utilisateur, opérateur, bailleur et preneur en matière de sécurité, de formation, d'inspection, d'entretien, d'utilisation et de fonctionnement. En cas de questions sur la sécurité, la formation, l'inspection, l'entretien, les applications et le fonctionnement, prendre contact avec JLG Industries, Inc. ("JLG").

## **! AVERTISSEMENT**

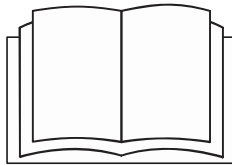
Le non-respect des mesures de sécurité indiquées dans le présent manuel est une infraction qui présente des risques de dommages matériels et corporels, voire un danger de mort.

### 1.2 PRÉPARATION

---

#### 1.2.1 Formation et connaissances de l'opérateur

- Lire, comprendre et étudier le Manuel d'utilisation et de sécurité dans son intégralité avant d'utiliser la machine. Pour obtenir des clarifications ou des informations supplémentaires, ou en cas de questions sur des parties du présent manuel, contacter JLG Industries, Inc.



- Seul le personnel ayant suivi une formation adéquate concernant l'inspection, l'application et le fonctionnement des plates-formes MEWP (incluant la reconnaissance et la prévention des dangers associés à leur fonctionnement) est autorisé à utiliser une plate-forme MEWP.
- Seul le personnel dûment formé qui a suivi une formation spécifique à la machine est autorisé à utiliser une plate-forme MEWP. L'utilisateur doit déterminer si le personnel est qualifié pour actionner la plate-forme MEWP avant toute utilisation.
- Lire, comprendre et respecter tous les panneaux de DANGER, d'AVERTISSEMENT et de MISE EN GARDE et les instructions d'utilisation sur la machine et dans le présent manuel.
- S'assurer que l'utilisation prévue de la machine entre dans le cadre des tâches pour lesquelles elle a été conçue par JLG.
- L'ensemble du personnel opérant doit faire preuve d'une compréhension approfondie de l'objet et de la fonction des commandes de la plate-forme MEWP, y compris les commandes de la plate-forme, les commandes au sol et les commandes de descente d'urgence.
- Lire, comprendre et respecter toutes les règles de travail de l'employeur ainsi que les réglementations locales et gouvernementales en vigueur correspondant à l'utilisation et à l'application faites de la machine.

### 1.2.2 Inspection du lieu de travail

- Avant de faire fonctionner la machine et pendant son fonctionnement, l'utilisateur doit prendre les précautions visant à éviter tout risque dans la zone de travail.
- Ne pas faire fonctionner ni relever la plate-forme sur des camions, remorques, trains, navires en mer, échafaudages ni sur aucun autre équipement si l'application n'est pas approuvée par écrit par JLG.
- Avant d'utiliser la machine, repérer les obstacles aériens du type lignes électriques, ponts-grues ou autres.
- Repérer la présence sur le sol de trous, bosses, dévers, obstructions, débris et revêtements susceptibles de dissimuler des trous ou autres dangers.
- Repérer dans la zone de travail les emplacements à risque. Ne pas utiliser la machine dans des endroits risqués sans autorisation spécifique de JLG.
- Vérifier que le sol est capable de soutenir la charge maximale des pneus indiquée sur les autocollants de charge des pneus qui se trouvent sur le châssis, près de chaque roue. Ne pas conduire sur des surfaces meubles.
- Cette machine peut être utilisée à des températures ambiantes nominales comprises entre -20 °C et 40 °C (0 °F et 104 °F). Consulter JLG pour savoir comment optimiser le fonctionnement de la machine en dehors de cette plage de température.

### 1.2.3 Inspection de la machine

- Ne pas utiliser cette machine tant que les inspections et contrôles de fonctionnement n'ont pas été effectués comme indiqué à la [Section — Responsabilités de l'utilisateur, préparation et inspection de la machine](#) de ce manuel.
- Ne pas utiliser cette machine tant qu'elle n'a pas été entretenue et réparée conformément aux spécifications d'entretien et d'inspection indiquées dans le manuel d'entretien et de maintenance de la machine.
- Vérifier que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. Toute modification de ces dispositifs constitue une infraction aux règles de sécurité.

## AVERTISSEMENT

Une plate-forme MEWP ne peut en aucun cas être modifiée sans l'accord préalable écrit du fabricant.

- Ne pas utiliser une machine sur laquelle il manque des panonceaux ou des autocollants de sécurité ou d'instructions ou s'ils sont illisibles.
- Vérifier si des composants d'origine de la machine ont été modifiés. S'assurer que toute modification a été approuvée par JLG.
- Éviter toute accumulation de débris sur le plancher de la plate-forme. Éliminer toutes saleté, huile, graisse et autres substances glissantes des chaussures et du plancher de la plate-forme.

## 1.3 UTILISATION

### 1.3.1 Généralités

- N'utiliser la machine à aucune autre fin que d'amener des personnes, leur outillage et leur matériel à un endroit voulu.
- Avant d'utiliser la machine, l'utilisateur doit être familiarisé avec les capacités de la machine et les caractéristiques de fonctionnement de toutes les fonctions.
- Ne jamais utiliser une machine défectueuse. En cas de défaillances, éteindre la machine. Mettre l'unité hors service et en avvertir les autorités compétentes.
- Ne retirer, modifier ou désactiver aucun dispositif de sécurité.
- Ne jamais "sauter" la position neutre d'un commutateur ou d'un levier de commande en passant directement à la position opposée. Toujours ramener le commutateur à sa position neutre et arrêter. Placer ensuite le commutateur à la position suivante. Actionner les commandes avec des gestes mesurés et réguliers.
- Ne jamais laisser les vérins hydrauliques, autres que ceux des stabilisateurs, en fin de course (complètement étendus ou rétractés) avant d'éteindre la machine ou pendant une période prolongée. Toujours "pousser" légèrement la commande

dans le sens opposé lorsque la fonction arrive en fin de course. Cela s'applique aux machines en fonctionnement ou en position d'arrimage.

- Ne laisser personne toucher ou faire fonctionner cette machine depuis le sol si du personnel est à bord de la plate-forme, sauf en cas d'urgence.
- Ne pas transporter de matériel directement sur la rambarde de la plate-forme, sauf accord de JLG.
- Lorsque deux personnes ou plus se trouvent à bord de la plate-forme, l'opérateur doit endosser la responsabilité de toutes les opérations de la machine.
- Toujours s'assurer que les outils électriques sont correctement rangés et ne sont jamais suspendus par leur cordon à la zone de travail de la plate-forme.
- Ne pas débloquer une machine coincée ou hors service en la poussant ou en la tirant, sauf par les tenons d'arrimage du châssis.
- Arrimer la plate-forme et couper toute alimentation électrique avant de quitter la machine.

### 1.3.2 Risques de trébuchement ou de chute

- JLG Industries, Inc. recommande que toute personne se trouvant à bord de la plate-forme porte un harnais de sécurité attaché par une sangle à un point de fixation agréé pendant l'utilisation de cette machine. Pour de plus amples informations sur les exigences en matière de dispositifs antichute sur les produits JLG, contacter JLG Industries, Inc.

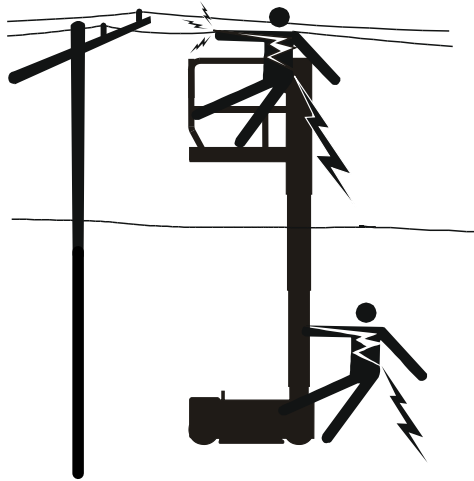


- Avant d'utiliser la machine, s'assurer que tous les portillons et rambardes sont solidement fixés dans la position adéquate. Identifier le(s) point(s) de fixation désigné(s) de la sangle sur la plate-forme et fixer fermement la sangle. Fixer une (1) seule sangle par point de fixation.
- Faire preuve d'une extrême prudence en montant ou en descendant de la plate-forme. Veiller à ce que la plate-forme soit complètement abaissée. Entrer dans ou sortir de la plate-forme en faisant face à la machine. Toujours garder trois points de contact avec la machine, avec les deux mains et un pied ou les deux pieds et une main, en entrant dans ou en sortant de la machine.



- Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la plate-forme. Ne jamais poser d'échelles, boîtes, marches, planches ou éléments similaires sur l'unité pour aller plus haut à quelque fin que ce soit.
- Éliminer toutes huiles, saleté et autres substances glissantes des chaussures et du plancher de la plate-forme.

### 1.3.3 Risques d'électrocution



- Cette machine n'est pas isolée et n'offre aucune protection en cas de proximité ou de contact avec le courant électrique.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser la machine pendant un orage. Pour éviter toute blessure ou tout endommagement de la machine en cas d'éclair durant son utilisation, abaisser la plate-forme et arrêter la machine dans un endroit sûr.
- Maintenir une distance par rapport aux lignes et aux appareils électriques ou toute autre pièce sous tension (exposée ou isolée), conformément à la *distance minimale de sécurité (D.M.S.) indiquée dans le Tableau, page 15.*
- Tenir compte des mouvements de la machine et de l'oscillation des lignes électriques.

**Tableau 1. Distances minimales de sécurité (D.M.S.)**

Plage de tension (phase à phase)	DISTANCE MINIMALE DE SÉCURITÉ en mètres (ft)
0 à 50 KV	10 (3)
Plus de 50 kV à 200 kV	15 (5)
Plus de 200 kV à 350 kV	6 (20)
Plus de 350 kV à 500 kV	25 (8)

**Tableau 1. Distances minimales de sécurité (D.M.S.) (continued)**

Plus de 500 kV à 750 kV	35 (11)
Plus de 750 kV à 1 000 kV	45 (14)
<b>Note:</b> Cette condition s'applique, excepté lorsque les réglementations de l'employeur, locales ou gouvernementales sont plus strictes.	

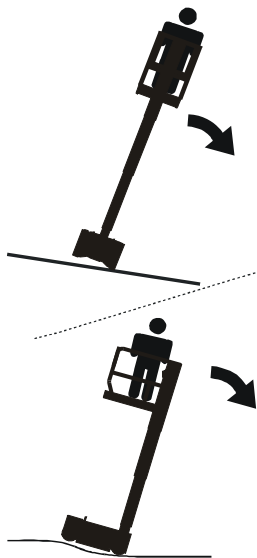
- Maintenir une distance d'au moins 3 m (10 ft) entre la machine ou ses occupants, leurs outils et leur équipement et tout appareil ou ligne électrique porteur de 50 000 volts ou moins. Ajouter 30 cm (1 ft) pour toute tension supplémentaire de 30 000 volts ou moins.
- La distance minimale de sécurité peut être réduite si des barrières isolantes sont installées pour empêcher le contact et que ces barrières sont prévues pour la tension de la ligne à protéger. Ces barrières ne doivent pas faire partie de la machine (ni y être attachées). La distance minimale de sécurité sera alors réduite à une distance comprise dans les dimensions de travail désignées de la barrière isolante. Cette détermination doit être faite par une personne qualifiée en matière de transmission et de distribution électrique, conformément aux spécifications de l'employeur, locales ou gouvernementales concernant les pratiques de travail près de matériel sous tension.

# DANGER

Ne pas manœuvrer la machine ni déplacer du personnel dans une zone interdite (D.M.S.). Supposer que toutes les pièces et câbles électriques sont sous tension à moins d'être sûr que l'alimentation a été coupée.



### 1.3.4 Risques de basculement



- Vérifier que le sol est capable de soutenir la charge maximale des pneus indiquée sur les autocollants de charge des pneus qui se trouvent sur le châssis, près de chaque roue. Ne pas conduire sur des surfaces meubles.
- L'utilisateur doit connaître la surface sur laquelle il va travailler avant la conduite. Ne pas conduire sur des pentes ou des dévers dépassant l'inclinaison admissible pour la machine.
- Ne pas relever la plate-forme ni rouler avec la plate-forme relevée sur des surfaces inclinées, irrégulières ou meubles, ou à proximité. S'assurer que la machine se trouve sur une surface ferme et uniforme qui ne dépasse pas les limites de la pente de service maximale, avant de relever la plate-forme ou de conduire avec la plate-forme relevée.
- Avant de conduire la machine sur un plancher, un pont, un camion ou toute autre surface, vérifier que la surface est capable de supporter la charge.
- Ne jamais dépasser la charge mobile maximale spécifiée sur la plate-forme. Maintenir toutes les charges à l'intérieur de la plate-forme, sauf accord de JLG.
- Garder le châssis de la machine à au moins 0,6 m (2 ft) des trous, bosses, dévers, obstructions, débris et revêtements susceptibles de dissimuler des trous et autres dangers au niveau du sol.
- Ne jamais tenter d'utiliser la machine comme une grue. N'attacher la machine à aucune structure à proximité. Ne jamais attacher de fils électriques, câbles ou éléments similaires à la plate-forme.
- Ne pas utiliser la machine lorsque les conditions de vent, y compris en rafales, dépassent les spécifications indiquées dans la section Spécifications de la machine et maintenance pour l'opérateur. Voir le [Tableau – Échelle de Beaufort](#)

(pour référence uniquement, page 18). Les facteurs affectant la vitesse du vent incluent l'élévation de la plate-forme, les structures environnantes, les phénomènes météorologiques locaux et les menaces d'orage.

- Ne pas couvrir les côtés de la plate-forme ni transporter d'éléments de très grande taille dans la plate-forme lorsque la machine est utilisée à l'extérieur. De tels éléments augmentent la surface de la machine exposée au vent.
- Ne pas augmenter la taille de la plate-forme avec des extensions de plancher ou des accessoires non agréés.
- Si le mât ou la plate-forme est coincé(e) de telle sorte qu'une ou plusieurs roues ne touchent plus le sol, tout le personnel doit être dégagé avant d'essayer de libérer la machine. Utiliser des grues, chariots à fourche ou tout autre équipement approprié pour stabiliser la machine et dégager le personnel.

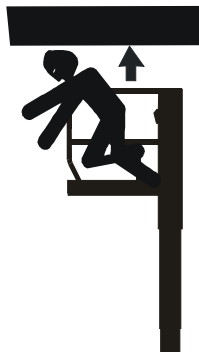
**Tableau 2. Échelle de Beaufort (pour référence uniquement)**

Valeur de Beaufort	Vitesse du vent		Description	Conditions terrestres
	mph	m/s		
0	0	0-0,2	Calme	Calme. La fumée monte verticalement.
1	1-3	0,3-1,5	Un peu d'air	Mouvements du vent visibles au niveau de la fumée.
2	4-7	1,6-3,3	Légère brise	On sent le vent sur la peau nue. Bruissement des feuilles.
3	8-12	3,4-5,4	Brise délicate	Les feuilles et les brindilles sont en mouvement constant.
4	13-18	5,5-7,9	Brise modérée	La poussière et les feuilles volantes sont emportées. Les petites branches commencent à bouger.
5	19-24	8,0-10,7	Brise fraîche	Les arbustes oscillent.
6	25-31	10,8-13,8	Forte brise	Les grandes branches bougent. Les drapeaux ondulent presque horizontalement. Il devient difficile d'utiliser un parapluie.
7	32-38	13,9-17,1	Vent frais	Les arbres bougent. Marcher dans le sens inverse du vent requiert un effort.
8	39-46	17,2-20,7	Grand vent frais	Des brindilles sont cassées. Les voitures dévient sur la route.
9	47-54	20,8-24,4	Coup de vent	Légers dommages matériels.

### 1.3.5 Risques d'écrasement et de collision

- L'ensemble du personnel sur la machine et au sol doit porter un casque homologué.
- Maintenir les mains et les membres hors du mât pendant son fonctionnement.

- Repérer la présence d'obstacles autour et au-dessus de la machine lors de la translation. S'assurer de l'espace disponible au-dessus, en dessous et sur les côtés de la plate-forme lors de son relevage et de son abaissement.



- En cours de fonctionnement, maintenir toutes les parties du corps à l'intérieur de la rambarde de la plate-forme.
- Toujours se faire aider par un guide de manœuvre en cas de visibilité réduite.
- Tenir le personnel non opérant à une distance d'au moins 1,8 m (6 ft) de la machine lors des opérations de translation.
- Pour chaque déplacement, l'opérateur doit adapter la vitesse de déplacement à l'état du sol, aux embouteillages, à la visibilité, à l'inclinaison, à l'emplacement du personnel et à d'autres facteurs susceptibles de provoquer une collision ou des blessures.
- Tenir compte des distances de freinage en fonction de la vitesse de translation. Lors d'une translation à vitesse élevée, rétrograder en vitesse lente avant de s'arrêter. Ne rouler sur des pentes qu'à vitesse réduite.
- Ne pas rouler à des vitesses élevées dans des espaces restreints ou clos, ni en marche arrière.
- Toujours faire preuve d'une extrême prudence afin d'empêcher tout obstacle de heurter ou d'entraver les commandes ou les personnes à bord de la plate-forme.
- Faire en sorte que les opérateurs des autres machines en hauteur ou au sol soient conscients de la présence de la plate-forme. Couper l'alimentation des ponts roulants suspendus.
- Ne pas faire fonctionner la machine au-dessus du personnel au sol. Avertir le personnel de ne pas travailler, se tenir ni se déplacer sous une plate-forme relevée. Si nécessaire, barricader la zone concernée.

## 1.4 REMORQUAGE, LEVAGE ET TRANSPORT

---

- Ne jamais laisser du personnel à bord de la plate-forme lors du remorquage, levage ou transport de la machine.

- Ne pas remorquer cette machine, sauf en cas d'urgence, de dysfonctionnement, de panne d'alimentation ou de chargement/déchargement. Se reporter aux procédures de remorquage d'urgence.
- Veiller à ce que la plate-forme soit complètement rétractée et qu'elle ne contienne aucun outil avant de remorquer, lever ou transporter la machine.
- Pour lever la machine à l'aide d'un chariot à fourche, placer les fourches uniquement aux endroits prévus à cet effet sur la machine. Utiliser un chariot à fourche de capacité suffisante.
- Se reporter à la [Section — Fonctionnement de la machine](#) pour plus d'informations sur le levage.

## 1.5 ENTRETIEN

---

Cette sous-section décrit les mesures de sécurité générales à observer lors de l'entretien de cette machine. D'autres mesures de sécurité à observer lors de l'entretien de la machine sont insérées au point auquel elles s'appliquent dans ce manuel et le manuel d'entretien et de maintenance. Le personnel d'entretien doit impérativement appliquer ces mesures afin d'éviter tout risque de dommage matériel ou corporel. Pour garantir le fonctionnement sûr de la machine, un programme d'entretien doit être établi par une personne qualifiée et respecté.

### 1.5.1 Risques liés à l'entretien

- Avant d'effectuer toute opération de réglage ou de réparation, couper l'alimentation de toutes les commandes et s'assurer que toutes les pièces mobiles sont bloquées pour les empêcher de bouger par inadvertance.
- Ne jamais travailler sous une plate-forme relevée tant qu'elle n'a pas été complètement abaissée, si possible, ou soutenue et immobilisée par des étaçons de sécurité, des cales ou des élingues aériennes appropriés.
- Toujours relâcher la pression hydraulique de tous les circuits hydrauliques avant de desserrer ou de retirer des composants hydrauliques.
- NE PAS tenter de réparer ou serrer les flexibles ou raccords hydrauliques pendant que la machine est en marche ou quand le circuit hydraulique est sous pression.
- NE PAS rechercher les fuites à la main. Utiliser plutôt un morceau de carton ou de papier. Porter des gants pour se protéger les mains des projections de liquide.



- Utiliser uniquement les pièces ou composants de rechange approuvés par JLG. Pour être considérés approuvés, les pièces ou composants de rechange doivent être identiques ou équivalents aux pièces ou composants d'origine.
- Ne jamais tenter de déplacer des pièces lourdes sans l'aide d'un appareil mécanique. Ne jamais laisser d'objets lourds dans une position instable. Lorsque des composants de la machine sont soulevés, s'assurer que cette dernière est correctement soutenue. N'utiliser que des solvants approuvés ininflammables pour nettoyer.
- N'utiliser que des solvants approuvés ininflammables pour nettoyer.
- Ne pas remplacer d'éléments essentiels à la stabilité, tels que les batteries ou les pneus pleins, par des éléments de poids ou de caractéristiques différents. Ne modifier la plate-forme en aucune manière qui affecte la stabilité.
- Consulter le manuel d'entretien et de maintenance pour connaître le poids des éléments de stabilité critiques.

### **AVERTISSEMENT**

Une plate-forme MEWP ne peut en aucun cas être modifiée sans l'accord préalable écrit du fabricant.

#### **1.5.2 Risques liés à la batterie**

- Toujours débrancher les batteries lors de l'entretien de composants électriques ou d'opérations de soudure sur la machine.
- Ne pas fumer ni créer de flamme nue ou d'étincelles près d'une batterie lors de son chargement ou de son entretien.
- Ne pas mettre d'outils ni aucun autre objet métallique en contact avec les bornes de la batterie.
- Toujours porter des gants, des lunettes et un masque de protection lors de l'entretien de batteries. Veiller à ce que l'acide des batteries n'entre pas en contact avec la peau ou les vêtements.

### **ATTENTION**

Le liquide des batteries est extrêmement corrosif. Éviter tout contact avec la peau et les vêtements en permanence. Rincer immédiatement la zone affectée à l'eau claire et consulter un médecin.

- Ne charger les batteries que dans un endroit bien ventilé.
- Ne pas trop remplir les batteries. N'ajouter de l'eau distillée dans les batteries qu'une fois qu'elles sont complètement chargées.

**Page laissée blanche intentionnellement**

# SECTION 2

## Responsabilités de l'utilisateur, préparation et inspection de la machine

---

### 2.1 FORMATION DU PERSONNEL

---

Cette plate-forme de travail élévatrice mobile (MEWP) est une plate-forme élévatrice de personnel. Il est donc essentiel qu'elle soit conduite et entretenue uniquement par du personnel formé à cet effet.

Les personnes étant sous l'influence de l'alcool ou de drogues ou sujettes à des crises d'épilepsie, vertiges ou pertes de contrôle moteur ne doivent en aucun cas utiliser la machine.

#### 2.1.1 Formation de l'opérateur

La formation de l'opérateur doit couvrir les domaines suivants :

1. Lecture et compréhension du manuel d'utilisation et de sécurité.
2. Compréhension approfondie de l'objet et de la fonction des commandes de la plate-forme MEWP, y compris les commandes de la plate-forme, les commandes au sol et les commandes de descente d'urgence.
3. Étiquettes, instructions et avertissements sur la machine.
4. Réglementations, normes et règles de sécurité applicables.
5. Utilisation d'un équipement antichute agréé.
6. Connaissance suffisante du fonctionnement mécanique de la machine pour être en mesure de reconnaître une panne ou un risque de panne.
7. Moyens les plus sûrs d'utiliser la machine à proximité d'obstructions aériennes, d'autres engins en déplacement et d'obstacles, de creux, de trous, de dévers.
8. Sélection de la plate-forme MEWP et des options disponibles adaptées au travail à effectuer en tenant compte des exigences particulières de la tâche, avec la participation du propriétaire, de l'utilisateur et/ou du responsable de la plate-forme MEWP.
9. Responsabilité de l'opérateur de s'assurer que tous les occupants de la plate-forme possèdent les connaissances de base nécessaires pour travailler en toute sécurité sur la plate-forme MEWP et de les informer des réglementations, normes et règles de sécurité applicables.
10. Exigence de familiarisation avec l'équipement en plus de la formation.

#### 2.1.2 Encadrement de la formation

La formation doit être dispensée par une personne qualifiée dans une zone ouverte sans obstacle, jusqu'à ce que l'élève démontre sa capacité à conduire et à faire fonctionner la machine en toute sécurité.

### 2.1.3 Responsabilité de l'opérateur

L'opérateur doit être averti qu'il a la responsabilité et le pouvoir d'éteindre la machine en cas de mauvais fonctionnement ou de tout problème de sécurité au niveau de la machine ou du lieu de travail.

### 2.1.4 Familiarisation avec la machine

**Note:** Les responsabilités en matière de familiarisation peuvent varier selon la région.

Seul le personnel dûment formé qui a suivi une formation spécifique à la machine est autorisé à utiliser une plate-forme MEWP. L'utilisateur doit déterminer si le personnel est qualifié pour actionner la plate-forme MEWP avant toute utilisation. L'utilisateur doit s'assurer qu'après s'être familiarisé avec l'équipement, l'opérateur utilise la plate-forme MEWP pendant suffisamment longtemps pour la maîtriser. Si l'utilisateur l'autorise, un opérateur dûment formé peut opter pour une autofamiliarisation et lire, comprendre et appliquer le manuel d'utilisation du fabricant.

Avant d'autoriser un opérateur à utiliser un modèle spécifique de plate-forme MEWP, l'utilisateur doit s'assurer que ce dernier est familiarisé avec les points suivants :

1. Emplacement du compartiment de rangement du manuel et obligation de respecter le ou les manuels associés à la plate-forme MEWP ;
2. Objet et fonction des commandes et des témoins de la machine dans les postes de commande de la plate-forme et au sol ;
3. Objet, emplacement et fonction des commandes d'urgence ;
4. Caractéristiques et limites de fonctionnement ;
5. Caractéristiques et dispositifs ;
6. Accessoires et équipements en option.



## 2.2 PRÉPARATION, INSPECTION ET MAINTENANCE

Le tableau suivant décrit les inspections et procédures d'entretien de la machine recommandées par JLG Industries, Inc. Consulter la réglementation locale pour connaître les autres exigences concernant les plates-formes MEWP. Si nécessaire, augmenter la fréquence des inspections et procédures de maintenance quand la machine est utilisée dans un environnement difficile ou hostile, de manière très intensive ou dans des conditions rigoureuses.

**Tableau 3. Tableau d'inspection et d'entretien**

TYPE	FRÉQUENCE	RESPONSABLE PRINCIPAL	QUALIFICATION DE L'ENTRETIEN	RÉFÉRENCE
Inspection avant mise en route	Chaque jour avant d'utiliser la machine, ou à chaque changement d'opérateur.	Utilisateur ou opérateur	Utilisateur ou opérateur	Manuel d'utilisation et de sécurité
Inspection avant livraison (voir la <a href="#">remarque</a> ci-dessous)	Avant chaque livraison de vente, concession de bail ou location.	Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur	Mécanicien JLG qualifié	Manuel d'entretien et de maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable
Inspection périodique	Après 3 mois d'utilisation ou toutes les 150 heures de fonctionnement, selon la première des échéances, ou après une mise hors service de plus de 3 mois, ou sur une machine achetée d'occasion.	Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur	Mécanicien JLG qualifié	Manuel d'entretien et de maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable
Inspection annuelle de la machine	Une fois par an, dans les 13 mois suivant l'inspection précédente.	Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur	Technicien agréé (recommandé)	Manuel d'entretien et de maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable
Entretien préventif	Aux intervalles spécifiés dans le manuel d'entretien et de maintenance.	Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur	Mécanicien JLG qualifié	Manuel d'entretien et de service

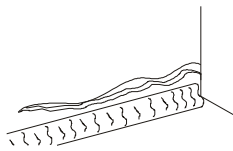
Tableau 3. Tableau d'inspection et d'entretien (continued)

TYPE	FRÉQUENCE	RESPONSABLE PRINCIPAL	QUALIFICATION DE L'ENTRETIEN	RÉFÉRENCE
<b>Note:</b> Les formulaires d'inspection sont disponibles auprès de JLG. Utiliser le manuel d'entretien et de maintenance pour effectuer les inspections.				
<h1>AVIS</h1>				
Pour JLG Industries, Inc., un technicien formé en usine est une personne qui a répondu avec succès aux exigences de l'école de formation à l'entretien de JLG pour le modèle de produit JLG spécifique.				

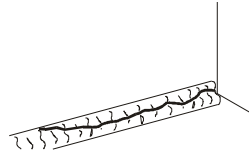
## 2.3 INSPECTION AVANT MISE EN ROUTE

L'inspection avant mise en route doit inclure chaque point suivant :

1. **Propreté** – S'assurer de l'absence de fuites (huile ou liquide de batterie) ou de corps étrangers sur toutes les surfaces. Signaler toute fuite au personnel d'entretien concerné.
2. **Structure** — Inspecter la structure de la machine en vue de détecter les bosselures, dommages, soudures ou métal de base fissurés ou autres anomalies.



Parent Metal Crack

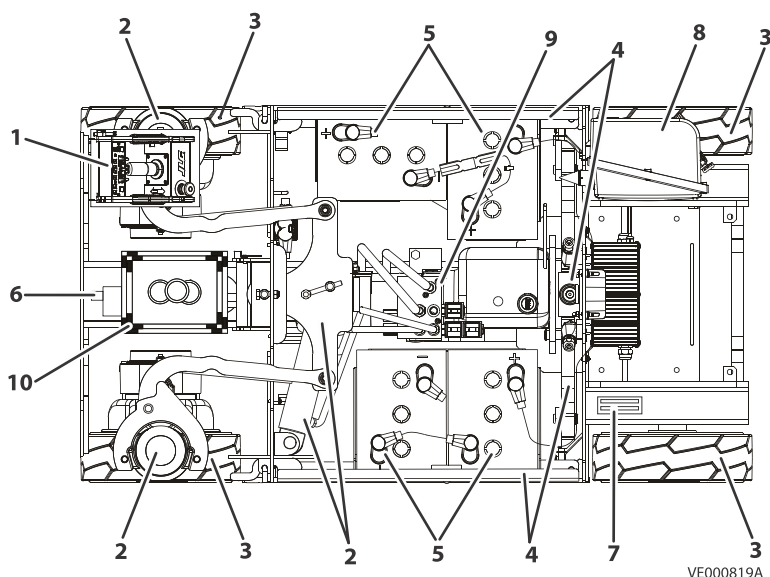


Weld Crack

3. **Autocollants et panonceaux** — Vérifier qu'ils sont tous propres et lisibles. S'assurer qu'aucun autocollant ou panonceau ne manque. Veiller à nettoyer ou remplacer tout autocollant ou panonceau illisible.
4. **Manuels d'utilisation et de sécurité** - Vérifier qu'un exemplaire du manuel d'utilisation et de sécurité se trouve dans la boîte de rangement résistante aux intempéries.
5. **"Ronde d'inspection"** – Se référer *Figure — Ronde d'inspection quotidienne (vue en coupe du dessus illustrée)*.
6. **Batterie** — La charger selon le besoin.

7. **Niveau des liquides** – Vérifier le niveau d'huile hydraulique dans le réservoir de la pompe.
8. **Accessoires** – Pour connaître les instructions spécifiques préconisées pour l'inspection, l'utilisation et l'entretien, consulter le manuel d'utilisation et de sécurité approprié de chaque accessoire installé sur la machine.
9. **Contrôle de fonctionnement** – Une fois la "ronde d'inspection" terminée, effectuer un contrôle de fonctionnement de tous les systèmes dans une zone ne présentant aucun obstacle en hauteur ni au sol. Se reporter à la [Section — Fonctionnement de la machine](#) pour des instructions plus spécifiques sur le fonctionnement de chaque fonction.

## 2.4 RONDE D'INSPECTION



VE000819A

Commencer la ronde d'inspection par le point 1, comme indiqué sur le schéma. Poursuivre en contrôlant, dans l'ordre, chaque élément de la liste de vérifications suivante.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de blessures, s'assurer que la machine est hors tension.

Ne pas faire fonctionner tant que toutes les défaillances n'ont pas été réparées.

# AVIS

Ne pas oublier de contrôler visuellement le dessous du châssis. Cette zone présente souvent des problèmes pouvant causer d'importants dégâts à la machine.

**NOTE D'INSPECTION** : pour chaque composant, s'assurer qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou manquantes, que les composants sont solidement fixés et qu'ils ne présentent pas de dommage apparent, de fuite ou d'usure excessive en plus des autres critères mentionnés.

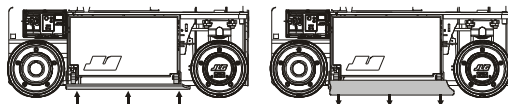
1. **Console de commande de la plate-forme** — Panonceau en place et lisible, le levier et les interrupteurs de commande reviennent en position neutre, l'interrupteur d'arrêt d'urgence fonctionne correctement, manuel dans la boîte de rangement.
2. **Roue avant** — Moteur d'entraînement, timonerie de direction et vérin de direction - (ouvrir la porte d'accès latérale) — Voir la note d'inspection.
3. **Roues et pneus** — Correctement fixés, pas d'écrous de roue manquants. Se reporter à la [Section — Pneus et roues](#). Vérifier que les roues sont en bon état et non corrodées.
4. **Système de protection contre les nids-de-poule** — Voir la note d'inspection.
5. **Compartiment batteries** — Voir la note d'inspection.
6. **Descente manuelle**- Se reporter à la note d'inspection.
7. **Gyrophare** — Voir la note d'inspection.
8. **Commandes au sol** — Panonceau en place et lisible, les interrupteurs de commande reviennent en position neutre, l'interrupteur d'arrêt d'urgence fonctionne correctement. Fonctions des commandes clairement indiquées.
9. **Pompe/moteur hydraulique, installation de la vanne de commande** — Pas de fils électriques ou flexibles suspendus, pas de fils endommagés ou cassés — Voir la note d'inspection.
10. **Mât** — Voir la note d'inspection.
11. **Installation de la plate-forme/de la main courante/du portillon** (non illustrée) — Voir la note d'inspection.

## 2.5 CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT

---

Pour effectuer le contrôle de fonctionnement, procéder comme suit :

1. Depuis le **tableau de commande au sol** avec la plate-forme vide :
  - a. S'assurer que le sélecteur plate-forme/arrêt/sol et l'interrupteur de relevage/abaissement de la plate-forme fonctionnent correctement.
  - b. S'assurer que le système de protection contre les nids-de-poule fonctionne correctement, plate-forme relevée et barres baissées, et plate-forme abaissée et barres relevées.



- c. S'assurer que toutes les commandes de la machine sont désactivées lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé.
  - d. Relever la plate-forme environ un mètre (quelques pieds), puis s'assurer que la soupape de descente manuelle (située à la base du mât, à l'avant de la machine), abaisse correctement la plate-forme.
2. Depuis la **console de commande de la plate-forme** :
  - a. S'assurer que la console de commande est solidement fixée au bon emplacement.
  - b. Vérifier que toutes les protections d'interrupteurs sont en place.
  - c. Actionner toutes les fonctions - sélecteur de mode translation/relevage, bouton de l'avertisseur, interrupteur de déclenchement et fonctions du manipulateur - afin de s'assurer de leur bon fonctionnement.
  - d. Relever la plate-forme de 58 à 66 cm (23 à 26 in) ou davantage sur une surface uniforme, ferme et plane, puis conduire la machine afin de s'assurer que la limite de vitesse rapide de translation est bien activée. La vitesse de translation maximale sera réduite de 4,8 km/h (3 mph) à 0,8 km/h (0.5 mph).
  - e. S'assurer que toutes les commandes de la machine sont désactivées lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé.

3. Plate-forme en position de transport (d'arrimage).
  - a. Conduire la machine sur une pente, sans dépasser l'inclinaison admissible, et s'arrêter pour s'assurer que les freins la retiennent.
  - b. Vérifier que le témoin et l'alarme sonore de basculement fonctionnent correctement. Le témoin et l'alarme sonore doivent s'activer lorsque la valeur de basculement est supérieure ou égale aux valeurs présentées dans le [Tableau — Réglages du disjoncteur de basculement, page 30](#).

**Tableau 4. Réglages du disjoncteur de basculement**

1230ES	Réglage du basculement (avant-arrière)	Réglage du basculement (latéral)
ANSI/CSA	3°	1,5°
AUS	3°	1,5°
CE/UKCA	3,4°	3,4°

**Note:** Sur les machines construites avec des caractéristiques japonaises certifiées conformes à la "Ministry of Labor Notification #70", le paramètre de basculement est de 5 degrés (longitudinalement et latéralement), quelle que soit la hauteur de la plate-forme relevée.

**Note:** Lorsque le témoin d'avertissement de basculement est activé, les fonctions suivantes sont affectées :

**Caractéristiques ANSI/CE/UKCA/CSA/AUS** Les fonctions de translation et de relevage sont désactivées ; la plate-forme doit être abaissée (arrimée) pour pouvoir être déplacée de façon à annuler la condition de basculement.

# SECTION 3

## Commandes et indicateurs de la machine

---

### 3.1 GÉNÉRALITÉS

---

# **AVIS**

le fabricant n'a aucun contrôle direct sur l'utilisation et le fonctionnement de la machine. Le respect des pratiques de sécurité relève de la responsabilité de l'utilisateur et de l'opérateur.

Cette section fournit les informations nécessaires à la compréhension des fonctions des commandes.

## 3.2 COMMANDES ET INDICATEURS

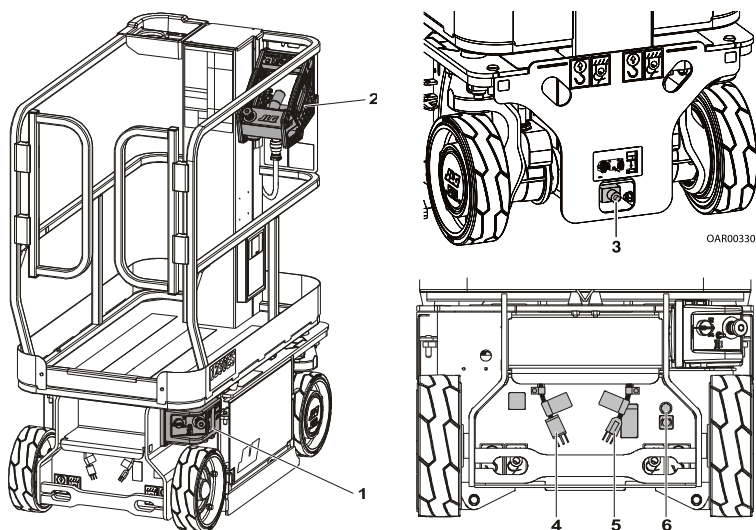


Figure 1. Emplacement des commandes de la machine

1. Poste de commande au sol	3. Soupape de descente manuelle de la plate-forme	5. Prise c.a. - Fiche d'alimentation du chargeur de la batterie
2. Poste de commande de la plate-forme	4. *Prise c.a. - Vers le boîtier de sortie des prises c.a. de la plate-forme	6. Bouton de desserrage de frein

\* Si la machine est équipée de l'option inverseur/chargeur, la prise c.a. (4) vers le boîtier de sortie des prises c. a. de la plate-forme ne sera pas installée sur le panneau arrière. Le boîtier de sortie des prises c. a. de la plate-forme sera directement connecté à l'inverseur/au chargeur, au niveau interne. De plus, un interrupteur à bascule MARCHE/VEILLE de l'inverseur sera installé sur le panneau arrière.

### 3.2.1 Poste de commande au sol

## ⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas faire fonctionner la machine à partir du poste de commande au sol lorsque du personnel est à bord de la plate-forme, sauf en cas d'urgence.

Pour éviter tout risque de blessures graves, ne pas faire fonctionner la machine si l'interrupteur de relevage/abaissement de plate-forme ne revient pas en position d'arrêt ou neutre lorsqu'il est relâché.

Effectuer le plus de vérifications et d'inspections possibles avant utilisation depuis le poste de commande au sol.



# AVIS

Lorsque la machine est éteinte pour la garer pour la nuit ou pour charger les batteries, l'interrupteur d'arrêt d'urgence et le sélecteur d'alimentation doivent être placés sur arrêt pour éviter de décharger les batteries.

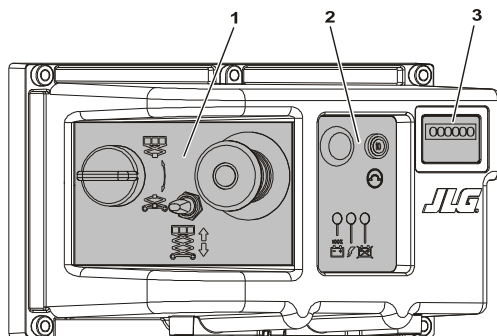


Figure 2. Poste de commande au sol

1. Commandes au sol	2. Charge des batteries - Témoins d'état et disjoncteur	3. Compteur horaire
---------------------	---	---------------------

### 3.2.2 Commandes au sol

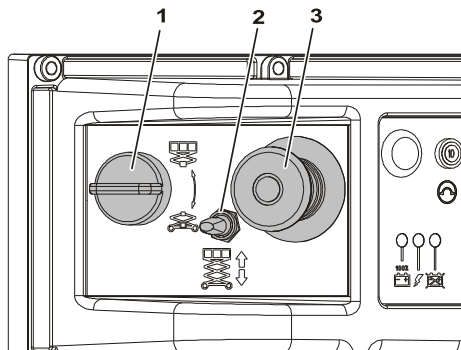


Figure 3. Commandes au sol

1. Sélecteur Plate-forme/Arrêt/Sol	2. Interrupteur de relevage/abaissement de plate-forme	3. Interrupteur d'arrêt d'urgence
------------------------------------	--	-----------------------------------

1. **Sélecteur Plate-forme/Arrêt/Sol** – Sélecteur d'alimentation à trois positions actionné par clé qui alimente en courant les commandes de la plate-forme ou au sol, et met la machine hors service lorsqu'il se trouve en position d'arrêt.
2. **Interrupteur de relevage/abaissement de plate-forme** — Interrupteur de commande de relevage instantané à trois positions permettant de relever et d'abaisser la plate-forme, selon la position dans laquelle il est placé.
3. **Interrupteur d'arrêt d'urgence** – Interrupteur d'arrêt d'urgence à deux positions, rouge, en forme de champignon qui, placé en position de marche avec le sélecteur d'alimentation sur Sol, alimente le poste de commande au sol en courant. Cet interrupteur peut également être utilisé pour mettre les commandes hors tension en cas d'urgence. Le courant circule lorsque l'interrupteur est sorti, et est coupé lorsque l'interrupteur est enfoncé.

### 3.2.3 Témoins du chargeur de batterie/compteur horaire

1. **État du chargeur de batterie** - Ce panneau, situé à droite de la boîte de commandes au sol, est conçu pour fournir l'indication précise de l'état du chargeur de batterie.



VERT - Charge terminée



JAUNE - Charge en cours



ROUGE - Charge anormale

2. **Disjoncteur 10 A** - Ce disjoncteur protège le poste de commande au sol en cas de court-circuit ou de dysfonctionnement du circuit des commandes au sol.
3. **Compteur horaire** - Le compteur horaire indique la durée totale de fonctionnement cumulée de l'élevateur.

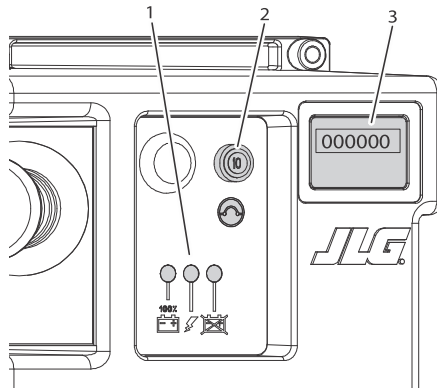


Figure 4. Témoins du chargeur de batterie et du compteur horaire

1. État de charge des batteries - Témoins VERT/JAUNE/ ROUGE	2. Disjoncteur 10 A	3. Compteur horaire
---	---------------------	---------------------

### Soupape de descente manuelle de la plate-forme

La soupape de descente manuelle de la plate-forme permet de rétracter et d'abaisser la plate-forme à l'aide de la gravité en cas de panne d'alimentation générale. La soupape de descente manuelle est située à la base du mât, à l'avant de la machine, à l'intérieur d'un trou d'accès. Rechercher l'autocollant d'instructions situé juste au-dessus du trou d'accès.

La procédure est la suivante :

1. Localiser la **soupape de descente manuelle (1)** située à l'avant de la machine, à la base du mât.

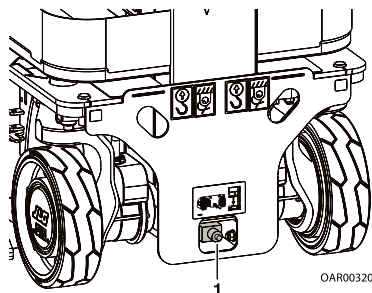


Figure 5. Emplacement de la soupape de descente manuelle (à l'avant de la machine)

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Éloigner les mains et les bras de la trajectoire du mât et de la plate-forme pendant l'abaissement.

2. Appuyer sur le bouton ROUGE de la soupape de descente manuelle et le maintenir enfoncé, puis relâcher le bouton lorsque la plate-forme s'est abaissée au niveau souhaité.

### **Interrupteur de desserrage de frein**

**Note:** Les freins ne peuvent pas être desserrés par voie électrique si les batteries de la machine sont complètement déchargées. Les freins doivent être desserrés par voie mécanique ; se reporter à [Desserrage manuel des freins](#).

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas desserrer les freins manuellement si la machine n'est pas sur une surface plane ou complètement immobilisée.

1. L'**interrupteur de desserrage des freins (1)** est situé sur le **panneau arrière inférieur (2)** de la machine.
2. La machine doit être en MARCHE et réglée sur le MODE COMMANDES AU SOL au niveau du sélecteur Plate-forme/Arrêt/Sol du **poste de commande au sol (3)** pour que l'interrupteur de desserrage des freins puisse être actionné.

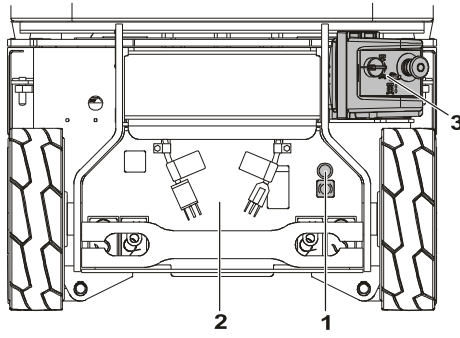


Figure 6. Emplacement de l'interrupteur de desserrage des freins (à l'arrière de la machine)

### 3.2.4 Poste de commande de la plate-forme

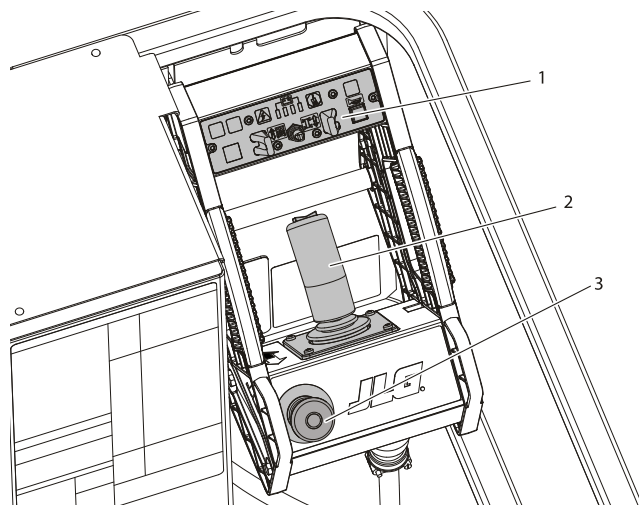


Figure 7. Poste de commande de la plate-forme

1. Panneau des témoins et des commandes de la plate-forme	2. Manipulateur de translation/ relevage et abaissement/ direction	3. Interrupteur d'arrêt d'urgence
---	--	-----------------------------------

### 3.2.5 Panneau des témoins et des commandes de la plate-forme

**Note:** Le panneau des témoins et des commandes de la plate-forme utilise des symboles de forme différente pour indiquer à l'opérateur les différentes situations de fonctionnement qui peuvent se présenter. La signification de ces symboles est expliquée ci-après.



Témoin d'avertissement de basculement Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas corrigée, risque d'entraîner des blessures graves voire mortelles. Ce témoin est rouge.



Témoin d'alerte du système - Signale une condition de fonctionnement anormale qui, si elle n'est pas corrigée, peut entraîner des dégâts ou la panne de la machine. Ce témoin est jaune.

\*(VOIR LA NOTE CI-DESSOUS)

**Note:** \* Lorsque ce témoin est activé il clignote un code d'anomalie. Pour une explication de ces codes et des éléments que l'opérateur peut ou ne peut pas corriger, voir la [Section — Caractéristiques générales et maintenance pour l'opérateur](#) ; [Sous-section — codes d'anomalie](#).

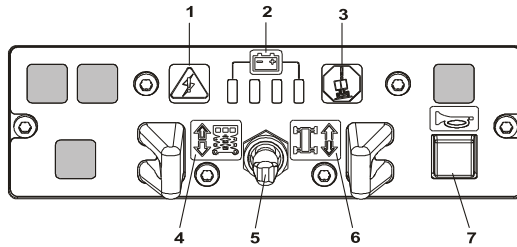


Figure 8. Panneau des témoins/des commandes de la plate-forme

1. Témoin d'alerte du système	4. Indicateur de mode de relevage/abaissement de la plate-forme	7. Bouton d'avertisseur
2. Indicateur de batterie déchargée	5. Sélecteur de translation ou de relevage	
3. Témoin d'avertissement de basculement	6. Indicateur de mode de translation	

**Note:** Le bouton et les indicateurs ombrés sur le panneau ne sont pas actuellement utilisés sur la machine 1230ES.

## **! AVERTISSEMENT**

Pour éviter tout risque de blessures graves, ne pas faire fonctionner la machine si un des leviers de commande ou interrupteurs à bascule contrôlant les fonctions de la machine ne revient pas en position d'arrêt ou neutre lorsqu'il est relâché.

- 1. Témoin d'alerte du système** - Ce témoin s'allume avec un code d'anomalie clignotant pour indiquer qu'il y a un problème dans le système.
- 2. Indicateur de batterie déchargée** — Ce jeu de témoins est conçu pour informer l'opérateur de l'état de charge de la batterie.
- 3. Témoin et alarme d'avertissement de basculement** - Témoin d'avertissement rouge situé sur le tableau de commande qui s'allume et alarme sonore qui retentit lorsque le châssis se trouve sur une pente dont l'inclinaison est supérieure ou égale à la valeur admise.

# ⚠ AVERTISSEMENT

Si le témoin/alarme d'avertissement de basculement est activé lorsque la plate-forme est relevée, abaisser la plate-forme et la déplacer jusqu'à une surface ferme et horizontale.

4. 5. 6. **Sélecteur de relevage/translation** — Cet interrupteur permet de sélectionner la commande de translation ou de relevage. Après avoir sélectionné une commande, le contrôleur doit être placé dans la bonne direction afin d'activer cette commande. Cette fonction doit être sélectionnée avec le manipulateur en position neutre. Sinon, la sélection de fonction ne se produit pas.

7. **Avertisseur** — Quand il est activé, cet interrupteur à bouton-poussoir permet à l'opérateur d'avertir le personnel se trouvant sur le site de travail lorsqu'il utilise la machine dans cette zone

## 3.2.6 Manipulateur de translation/relevage et abaissement/direction

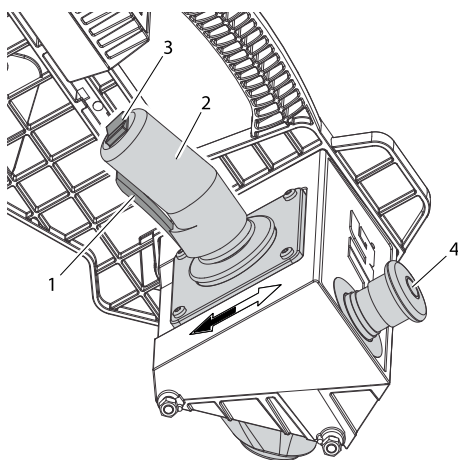


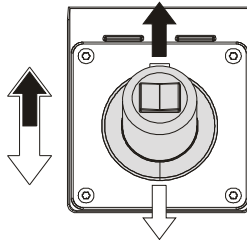
Figure 9. Composants des commandes de la plate-forme

1. Interrupteur de déclenchement	3. Interrupteur de direction
2. Manipulateur	4. Interrupteur d'arrêt d'urgence

- 1. Interrupteur de déclenchement** - Cet interrupteur se trouve sur le devant du manipulateur. L'interrupteur de déclenchement agit comme un interrupteur d'activation : il doit être enfoncé avant l'utilisation des fonctions de translation, de direction et de relevage. Quand il est relâché, la fonction en cours d'utilisation s'arrête.



2. **Manipulateur** — La poignée commande trois fonctions : translation, relevage et direction.



**Translation** – La fonction de translation doit être sélectionnée à l'aide du sélecteur translation/relevage (éléments 5 et 6 sur la [Figure – Panneau des témoins/des commandes de la plate-forme](#)), page 39 avant de déplacer la poignée de commande. Après avoir sélectionné la fonction de translation, engager le levier de l'interrupteur de déclenchement, puis déplacer la poignée de commande vers l'avant pour diriger la machine en marche avant, ou déplacer la poignée de commande vers l'arrière pour diriger la machine en marche arrière.

**Relevage** – Après avoir sélectionné la fonction de relevage à l'aide du sélecteur translation/relevage, (éléments 4 et 5 sur la [Figure – Panneau des témoins/des commandes de la plate-forme](#)), page 38, engager le levier de l'interrupteur de déclenchement, puis déplacer la poignée de commande vers l'arrière pour relever la plate-forme, ou déplacer la poignée de commande vers l'avant pour abaisser la plate-forme.

La vitesse de toutes les fonctions sélectionnées est contrôlée proportionnellement en fonction de la distance de déplacement du manipulateur à main par rapport à sa position centrale.

**Direction** – L'interrupteur à bascule de direction situé à l'extrémité de la poignée de commande déplace les roues directrices dans le sens dans lequel il est activé (droite ou gauche).

3. **Interrupteur de direction** – Il s'agit d'un interrupteur à bascule situé en haut de la poignée de commande. Si cet interrupteur est actionné vers la droite, les roues sont dirigées vers la droite. S'il est actionné vers la gauche, les roues sont dirigées vers la gauche.
4. **Interrupteur d'arrêt d'urgence** – Interrupteur d'arrêt d'urgence à deux positions, rouge, en forme de champignon permettant d'alimenter le poste de commande de la plate-forme en courant et de mettre les commandes de la plate-forme hors tension en cas d'urgence. Lorsque le sélecteur d'alimentation est en position Plate-forme, le courant circule lorsque l'interrupteur est sorti (marche), et est coupé lorsque l'interrupteur est enfoncé (arrêt).

### 3.3 POSE DES AUTOCOLLANTS

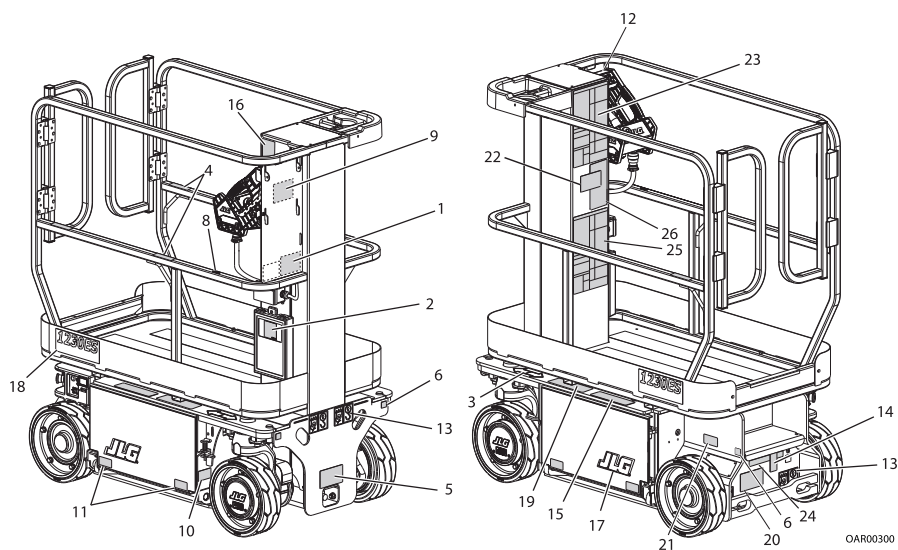


Tableau 5. 1230ES - Tableau de pose des autocollants. (Voir Figure — 1230ES - Pose des autocollants.)

ÉLÉMENT	ANSI (ENG)	ANSI (ENG)/ (SPA)	ANSI (POR)/ (SPA)	(JPN)	ANSI (ENG)/ (CHI)	ANSI (ENG)/ (KOR)	CEJUKCA	AUS	CSA (ENG) (FRE)
1	1001131270	1001131270	1001131270	1001131270	1001131270	1001131270	1001131270	1001131270	1001131270
2	1701640	1701640	1701640	1701640	1701640	1701640	1701640	1701640	1701640
3*	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687	1703687
4*	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277
5	1706670	1706670	1706670	1706670	1706670	1706670	1706670	1706670	1706670
6*	1706671	1706671	1706671	1706671	1706671	1706671	1706671	1706671	1706671
7	1706679	1706679	1706679	1706679	1706679	1706679	1706679	1706679	1706679
8	1703819	1703819	1703819	1703819	1703819	1703819	1703819	1703819	1703819
9	1705692	1705692	1705692	1705692	1705692	1705692	1705692	1705692	1705692
10	1706740	1706740	1706740	1706740	1706740	1706740	1706740	1706740	1706740
11*	1704016	1704016	1704016	1704016	1704016	1704016	1704016	1704016	1704016
12	1001092907	1001092907	1001092907	1001092907	1001092907	1001092907	1001092907	1001092907	1001092907
13	4110226	4110226	4110226	4110226	4110226	4110226	4110226	4110226	4110226
14	1703785	—	—	1705803	—	—	1705803	1705803	—
15*	1703786	1707143	1707144	1705099	1707146	1707158	1705099	1705099	1707145
16	1705686	1705720	1705726	—	1705946	1706057	—	—	1705723
17*	1705781	1705781	1705781	1705781	1705781	1705781	1705781	1705781	1705781
18*	1001271759	1001271759	1001271759	1001271759	1001271759	1001271759	1001271759	1001271759	1001271759

Tableau 5. 1230ES - Tableau de pose des autocollants. (Voir Figure — 1230ES - Pose des autocollants.) (continued)

ÉLÉMENT	ANSI (ENG)	ANSI (ENG)/ (SPA)	ANSI (ENG)/ (SPA)	ANSI (POR)/ (SPA)	(JPN)	ANSI (ENG)/ (CHI)	ANSI (ENG)/ (KOR)	CEUKCA	AUS	CSA (ENG) (FRE)
19*	1706832	1707140	1707139	1706078	1706078	1707142	1707157	1706078	1706078	1707141
20	1001223055	1001224049	1001224052	1001224053	1001224053	1001224050	1001224048	—	—	1001223971
21	1001228370	—	—	—	—	—	—	—	—	1001228370
22	1001231801	—	—	—	—	—	—	—	—	1001254206
23	1001254206	1001254206	1001254208	1706686	1706686	1001254206	1001254206	1706686	—	—
24	—	1704339	1704341	—	—	1704344	1707022	—	—	1704340
25	—	1001254208	1001254209	—	—	1001254210	1001254211	—	—	1001254207
26	—	—	—	—	—	—	—	—	1001216596	—

\* Élément identique installé de l'autre côté de la machine.

# SECTION 4

## Fonctionnement de la machine

---

### 4.1 DESCRIPTION

---

Cette machine est une plate-forme de travail élévatrice mobile (MEWP) montée sur un mât extensible. L'objet de l'élévateur est d'amener des personnes avec leur outillage et leurs fournitures au-dessus du sol. Cette machine permet également d'atteindre des endroits situés au-dessus et au-delà des machines ou équipements au sol.

Cet élévateur JLG est doté d'un poste de commande principal dans la plate-forme. Depuis ce poste de commande, l'opérateur peut conduire et diriger la machine en marche avant comme en marche arrière ainsi que relever et abaisser la plate-forme. Cette machine est également équipée d'un poste de commande au sol prioritaire sur le poste de commande de la plate-forme. Les commandes au sol permettent de contrôler le relevage, l'abaissement et l'arrêt d'urgence de la plate-forme. Elles ne doivent servir à abaisser la plate-forme qu'en cas d'urgence, lorsque l'opérateur se trouve dans l'impossibilité de le faire à partir de la plate-forme.

### 4.2 CARACTÉRISTIQUES ET LIMITES DE FONCTIONNEMENT

---

#### 4.2.1 Généralités

Une connaissance approfondie des caractéristiques et des limites de fonctionnement de la machine constitue toujours la première condition requise de chaque utilisateur, quelle que soit son expérience avec des types d'équipement similaires.

#### 4.2.2 Panonceaux

Les points importants à ne pas oublier lors de l'utilisation de la machine sont indiqués aux postes de commande par des panonceaux DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION, IMPORTANT, AVIS et INSTRUCTIONS. Ces informations sont placées à divers endroits afin d'alerter le personnel des risques potentiels qu'impliquent les caractéristiques et les limites de fonctionnement de la machine. Se reporter à l'avant-propos pour obtenir les définitions des termes de sécurité des panonceaux.

### 4.3 CHARGEMENT DE LA PLATE-FORME

---

La charge nominale maximum de la plate-forme est indiquée sur un panonceau apposé sur la plate-forme, et se base sur une machine positionnée sur une surface uniforme, ferme et plane. Se reporter à [Section — Caractéristiques générales et maintenance pour l'opérateur](#) pour la charge maximum de la plate-forme.

L'accès à la plate-forme se fait par les portillons à l'arrière de la machine. Les portillons s'ouvrent vers l'intérieur lors de l'accès.

**Note:** Sur les machines australiennes, les deux portillons d'accès comportent un loquet ; appuyer vers le bas sur les poignées de déblocage des loquets pour ouvrir les portillons ; relâcher les poignées pour verrouiller les portillons lorsqu'ils sont fermés.

**Note:** Ne pas oublier de répartir uniformément la charge sur la plate-forme. Si possible, placer la charge près du centre de la plate-forme.

### 4.4 CHARGE DES BATTERIES

**Note:** S'assurer que la machine est garée dans un endroit bien ventilé avant de commencer la charge.

## ⚠ DANGER

Brancher le chargeur uniquement dans une prise correctement installée et mise à la terre. Ne pas utiliser d'adaptateur de terre et ne pas modifier la prise. Ne pas toucher les parties non isolées du connecteur de sortie ou les bornes non isolées de la batterie.

Ne pas utiliser le chargeur si le cordon d'alimentation c.a. est endommagé ou si le chargeur a été heurté fortement est tombé ou est endommagé de quelque manière que ce soit.

Toujours débrancher l'alimentation c.a. avant de faire ou défaire les connexions (pos./nég.) à la batterie.

Ne pas ouvrir ou désassembler le chargeur.

1. La **fiche d'alimentation c.a. (1)** du chargeur de batterie est située sur le panneau à la partie **arrière inférieure de la machine (2)**, juste derrière la barre d'arrimage.
2. Brancher la **fiche d'alimentation c.a. (1)** du chargeur sur une prise mise à la terre en utilisant une rallonge 3 fils de calibre 12 AWG. (L'intensité maximum du chargeur est de 12 A RMS à 108 V c.a.)

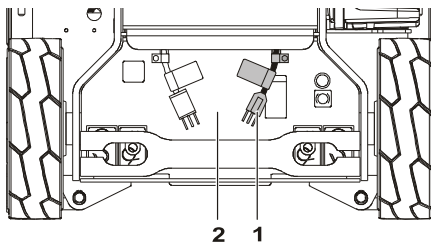


Figure 11. Emplacement de la fiche d'alimentation c.a. du chargeur de batterie

3. Lors de la mise sous tension, le chargeur procède à un bref test automatique des DEL des témoins. Les témoins du chargeur de batterie au niveau du poste de commande au sol clignotent successivement pendant deux secondes.
4. Les batteries sont complètement chargées quand le témoin vert du panneau d'état du chargeur (poste de commande au sol) est allumé.

**Note:** Si le chargeur reste branché, il redémarre automatiquement un cycle complet de charge si la tension des batteries chute au-dessous d'une certaine tension minimum ou si 30 jours se sont écoulés.

#### 4.4.1 Codes d'anomalie du chargeur de batterie

Si une anomalie survient au cours de la charge, la DEL rouge "Anomalie" (située au niveau du panneau du poste de commande au sol) clignote avec un code correspondant à l'erreur. Se reporter au tableau suivant pour connaître les codes clignotants et la manière de les effacer.

Le cas échéant, d'autres informations générales et des consignes de dépannage spécifiques au chargeur de batterie sont fournies dans le guide d'utilisation du fabricant du chargeur, inclus dans la boîte de rangement située sur la machine.

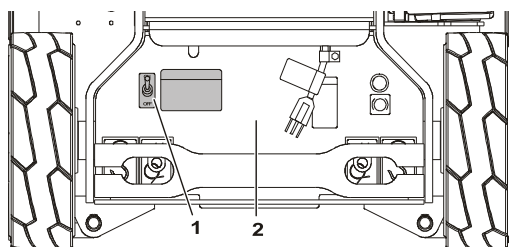
**Tableau 6. Codes d'anomalie du chargeur de batterie**

CLIGNOTEMENT (S)	PROBLÈME	MODE(S) AFFECTÉ (S)	SOLUTION
1	Tension de batterie élevée	Inversion ou charge	Décharger la batterie ; l'appareil démarre automatiquement.
2	Batteries déchargées	Inversion ou charge	Brancher une source d'alimentation c.a. externe adéquate afin de charger les batteries.
3	Le temps de charge est supérieur à 20 h.	Charge	Débrancher les charges c.c. ou remplacer les batteries.
4	Batterie court-circuitée	Charge	Remplacer la batterie.

**Tableau 6. Codes d'anomalie du chargeur de batterie (continued)**

CLIGNO- TEMENT (S)	PROBLÈME	MODE(S) AFFECTÉ (S)	SOLUTION
5	Surchauffe	Inversion	Positionner l'interrupteur à bascule sur Veille et laisser refroidir l'inverseur/le chargeur.
6	Surcharge Surintensité	Inversion ou charge	Débrancher les charges c.a. excédentaires et réinitialiser l'appareil en positionnant l'interrupteur à bascule sur Veille, puis sur MARCHE.

## 4.5 UTILISATION DE L'INVERSEUR CA (EN OPTION)



**Figure 12. Emplacement de l'interrupteur à bascule MARCHE/ARRÊT de l'inverseur c.a.**

**Note:** L'inverseur se met automatiquement HORS TENSION s'il ne détecte aucune charge c.a. pendant 2 heures, ou si les charges sont si faibles que l'appareil ne parvient pas à les détecter, par ex. chargeur de téléphone portable. Pour rétablir le fonctionnement de l'inverseur après un arrêt automatique, déplacer l'interrupteur à bascule MARCHE/ARRÊT de l'inverseur sur la position d'ARRÊT, puis le ramener en position de MARCHE.

1. L'interrupteur à bascule (1) MARCHE/ARRÊT de l'inverseur c.a. est situé sur le **panneau arrière inférieur (2)** de la machine.
2. Lorsque l'interrupteur à bascule est placé en position de MARCHE, le courant c.a. provenant de l'inverseur est acheminé jusqu'au boîtier de prises c.a. de la plate-forme.

**Note:** Brancher les appareils un à la fois au boîtier de prises c.a. Ne pas brancher trop d'appareils à forte consommation en même temps.

3. Pour désactiver l'alimentation en courant c.a. du boîtier de prises c.a. de la plate-forme, placer l'interrupteur à bascule de l'inverseur en position d'ARRÊT.

**Note:** D'autres informations générales et des consignes de dépannage spécifiques à l'inverseur/au chargeur sont fournies dans le guide d'utilisation du fabricant, inclus dans la boîte de rangement située sur la machine.



## 4.6 UTILISATION

### 4.6.1 Sélecteur Plate-forme/Sol

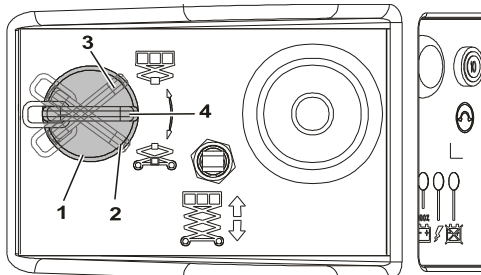


Figure 13. Sélecteur Plate-forme/Sol

Le **sélecteur d'alimentation (1) du poste de commande au sol** permet de diriger l'alimentation électrique vers le poste de commande souhaité. Lorsque le sélecteur est en **position Sol (2)**, le courant alimente l'interrupteur d'arrêt d'urgence du poste de commande au sol. Lorsque le sélecteur est en **position Plate-forme (3)**, le courant alimente l'interrupteur d'arrêt d'urgence du poste de commande de la plate-forme. Le sélecteur doit être en **position d'arrêt (4)** lorsque la machine est garée pour la nuit.

### 4.6.2 Interrupteur d'arrêt d'urgence

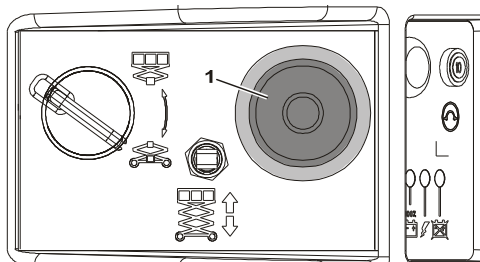
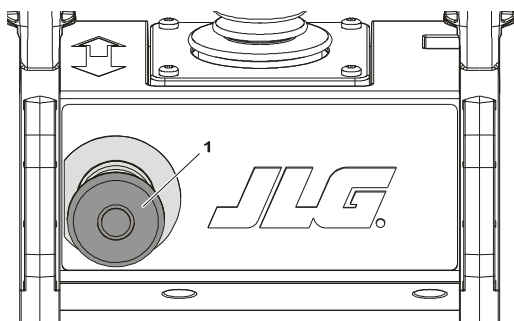


Figure 14. Commandes au sol - Interrupteur d'arrêt d'urgence

Lorsque cet **interrupteur (1) d'arrêt d'urgence** est en position de marche (sorti), le courant alimente les commandes au sol ou les commandes de la plate-forme, selon le cas. Cet interrupteur peut également être utilisé pour mettre les commandes hors tension (en l'enfonçant) en cas d'urgence.



**Figure 15. Commandes de la plate-forme - Interrupteur d'arrêt d'urgence**

Lorsque l'**interrupteur (1) d'arrêt d'urgence** de la plate-forme est en position de marche (sorti), le courant alimente les commandes de la plate-forme. Appuyer sur l'interrupteur pour mettre les commandes de la plate-forme hors tension, en cas d'urgence.

## 4.7 RELEVAGE ET ABAISSEMENT DE LA PLATE-FORME

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne relever la plate-forme que lorsque la machine se trouve sur une surface lisse, ferme et horizontale dépourvue de tout obstacle et de trous.

Pour éviter tout risque de blessures graves, ne pas faire fonctionner la machine si un des leviers de commande ou interrupteurs à bascule contrôlant le mouvement de la plate-forme ne revient pas en position d'arrêt ou neutre lorsqu'il est relâché.

Si la plate-forme ne s'arrête pas lorsqu'un interrupteur ou un levier de commande est relâché, utiliser l'interrupteur d'arrêt d'urgence pour arrêter la machine.

**Note:** Lors de la sélection des fonctions de relevage/abaissement ou de translation, le manipulateur de la plate-forme doit se trouver en position neutre pendant 3 secondes avant que le changement de fonction n'entre en vigueur. La machine ne peut pas être utilisée pendant cette période.

### 4.7.1 Relevage de la plate-forme

1. Si la machine est hors tension, placer le sélecteur plate-forme/sol dans la position souhaitée (plate-forme ou sol).
2. Placer les interrupteurs d'arrêt d'urgence du poste de commande au sol et du poste de commande de la plate-forme en position de marche.

**Depuis le poste de commande au sol**

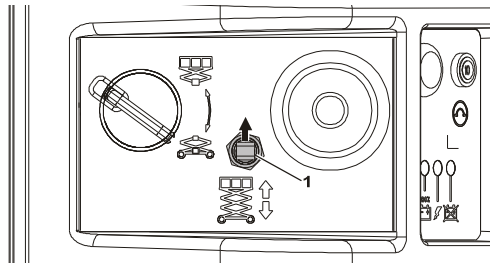


Figure 16. Relevage de la plate-forme depuis le poste de commande au sol

1. **Si l'activation des commandes se fait depuis le sol -**  
Placer l'interrupteur de relevage/abaissement (1) en position d'abaissement et le maintenir jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas faire fonctionner la machine à partir du poste de commande au sol lorsque du personnel est à bord de la plate-forme, sauf en cas d'urgence.

### Depuis le poste de commande de la plate-forme

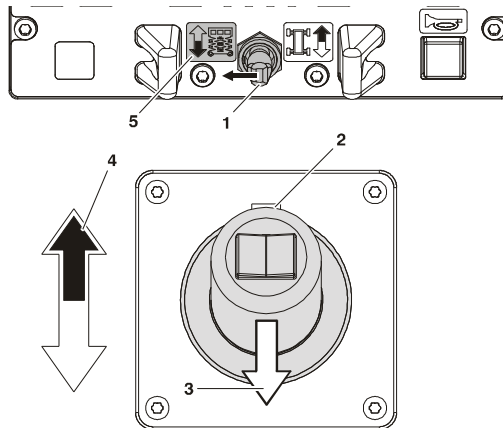


Figure 17. Relevage de la plate-forme depuis le poste de commande de la plate-forme

1. **Si l'activation des commandes se fait depuis les commandes de la plate-forme -** Déplacer le sélecteur de relevage/translation sur la position de relevage (1), appuyer sur l'interrupteur de déclenchement rouge (2) sans relâcher, déplacer le manipulateur vers l'arrière (3) (relevage de la plate-forme) et l'y maintenir jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte. Lorsque l'interrupteur de déclenchement rouge est relâché ou que le manipulateur est ramené dans sa position centrale, la fonction en cours d'utilisation s'arrête.

**Note:** Afin de garantir l'orientation correcte de la fonction souhaitée de la plate-forme, faire coïncider la couleur (noir/blanc) de la flèche directionnelle (4) et la flèche représentant la direction (5) sur le panneau de témoins de commande de la plate-forme.

### 4.7.2 Abaissement de la plate-forme

## ⚠ AVERTISSEMENT

Veiller à ce qu'aucune personne ne se trouve en dessous de la plate-forme avant de l'abaisser.

**Note:** La machine est équipée d'une alarme de descente qui retentit lorsque la plate-forme est en cours d'abaissement (en option sur les unités CE/UKCA).

#### Depuis le poste de commande au sol

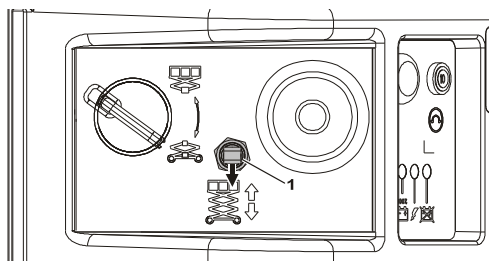


Figure 18. Abaissement de la plate-forme depuis le poste de commande au sol

1. **Si l'activation des commandes se fait depuis le sol -**  
Déplacer l'**interrupteur de relevage/abaissement (1)** vers le bas et l'y maintenir jusqu'à ce que la hauteur désirée soit atteinte ou que la plate-forme soit complètement abaissée.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas faire fonctionner la machine à partir du poste de commande au sol lorsque du personnel est à bord de la plate-forme, sauf en cas d'urgence.

#### Depuis le poste de commande de la plate-forme

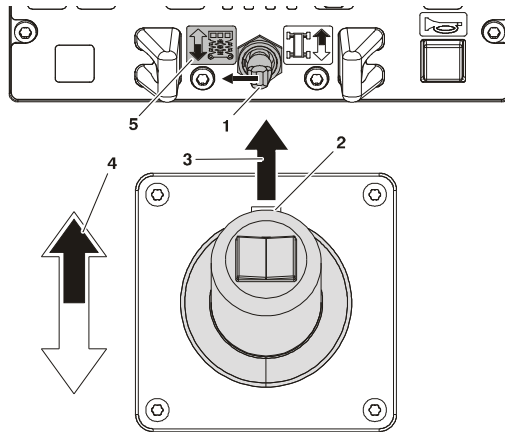


Figure 19. Abaissement de la plate-forme depuis le poste de commande de la plate-forme

1. **Si les opérations sont effectuées depuis les commandes de la plate-forme -**

Déplacer le **sélecteur de relevage/translation sur la position de relevage (1)**, appuyer sur **l'interrupteur de déclenchement rouge (2)** et déplacer le **manipulateur vers l'avant (3)** (abaissement de la plate-forme) et l'y maintenir jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte ou que la plate-forme soit complètement abaissée. Lorsque l'interrupteur de déclenchement rouge est relâché ou que le manipulateur est ramené dans sa position centrale, la fonction en cours d'utilisation s'arrête.

**Note:** Afin de garantir l'orientation correcte de la fonction souhaitée de la plate-forme, faire coïncider la couleur (noir/blanc) de la flèche directionnelle (4) et la flèche représentant la direction (5) sur le panneau de témoins de commande de la plate-forme.

## 4.8 DIRECTION ET TRANSLATION

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne conduire avec la plate-forme relevée que lorsque la machine se trouve sur une surface uniforme, ferme et horizontale, dépourvue de tout obstacle et de trous.

Ne pas tenter de conduire la machine lorsque la plate-forme est relevée à moins que les barres du système de protection contre les nids-de-poule aient été entièrement abaissées.

Pour éviter toute perte de contrôle ou tout risque de renversement sur des pentes ou des dévers en cours de translation, ne pas conduire la machine sur des pentes ou dévers supérieurs à l'inclinaison admissible. Référence *Figure — Définition de la pente et du dévers, page 54.* et *Tableau — Caractéristique de fonctionnement.*

1. Placer le sélecteur d'alimentation du poste de commande au sol en position Plate-forme.

- Placer l'interrupteur d'arrêt d'urgence du poste de commande de la plate-forme en position de marche.

### 4.8.1 Direction

Sur le poste de commande de la plate-forme, déplacer le **sélecteur de relevage/translation (1)** en position de translation.

Pour diriger la machine, l'**interrupteur à bascule de commande de la direction (2)** situé sur la poignée du manipulateur doit être déplacé à **droite (3)** pour aller à droite, ou à **gauche (4)** pour aller à gauche. Lorsqu'il est relâché, l'interrupteur revient en position centrale d'arrêt et les roues restent dans la position sélectionnée précédemment. Pour redresser les roues, l'interrupteur doit être actionné dans le sens inverse jusqu'à ce que les roues soient centrées.

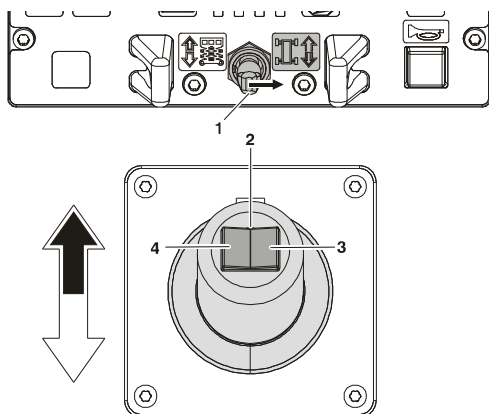
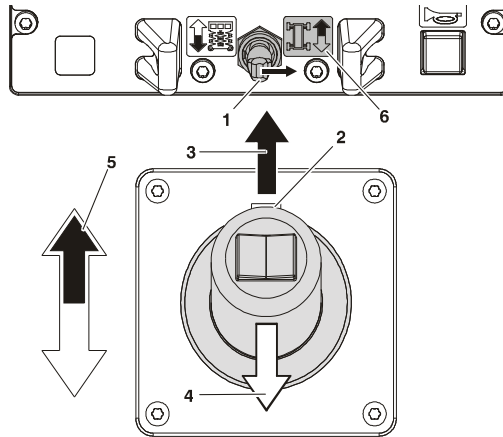


Figure 20. Direction depuis les commandes de la plate-forme

## 4.8.2 Conduite en marche avant et en marche arrière



**Figure 21. Conduite en marche avant depuis les commandes de la plate-forme**

Régler le **sélecteur de relevage/translation (1)** sur le mode de translation. Appuyer sur l'**interrupteur de déclenchement rouge (2)** situé à l'avant du manipulateur, puis déplacer le manipulateur **vers l'avant (3)** pour déplacer la machine en marche avant, ou **vers l'arrière (4)** pour déplacer la machine en marche arrière. Le système de translation est proportionnel. Pour augmenter la vitesse de déplacement, pousser encore le manipulateur dans la direction du déplacement. Lorsque l'interrupteur de déclenchement rouge est relâché ou que le manipulateur est ramené dans la position centrale, la fonction en cours d'utilisation s'arrête.

**Note:** Afin de garantir l'orientation correcte de la fonction souhaitée de la plate-forme, faire coïncider la couleur (noir/blanc) de la flèche directionnelle (5) et la flèche de l'indicateur de mode de relevage/abaissement (6) sur le panneau de témoins de commande de la plate-forme.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Si le témoin/l'alarme d'avertissement de basculement est activé(e) lorsque la plate-forme est relevée pendant la translation, abaisser la plate-forme et la déplacer jusqu'à une surface ferme et horizontale.

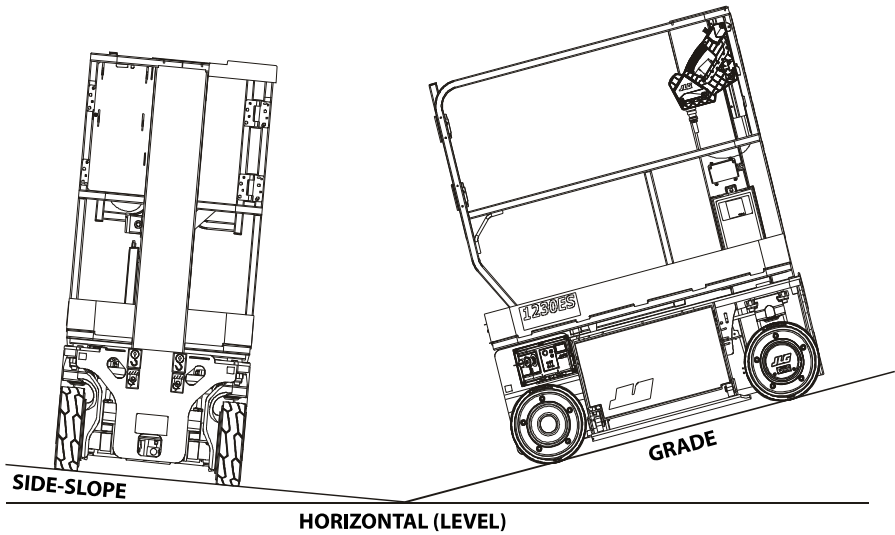


Figure 22. Définition de la pente et du dévers

## 4.9 STATIONNEMENT ET ARRIMAGE DE LA MACHINE

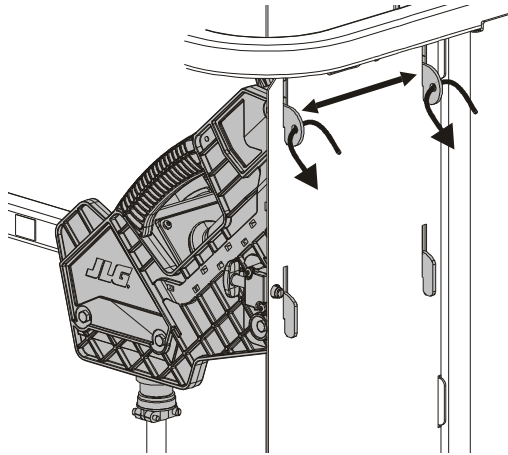
---

1. Conduire la machine dans une zone bien protégée et ventilée.
2. Veiller à ce que la plate-forme soit complètement abaissée.
3. Sur le poste de commande de la plate-forme, placer le sélecteur Plate-forme - Sol en position d'arrêt et retirer la clé pour empêcher toute utilisation non autorisée de la machine.

**Note:** Pour une meilleure protection, le poste de commande de la plate-forme peut être fixé à sa plaque de montage, voir [Figure — Fixation du poste de commande à la plate-forme, page 57](#).

4. Placer l'interrupteur d'arrêt d'urgence du poste de commande au sol en position d'arrêt.
5. Si nécessaire, couvrir les panneaux d'instructions et les autocollants d'attention et d'avertissement afin de les protéger.
6. Caler au moins deux roues de la machine lorsqu'elle est garée pour une période prolongée.





To prevent unauthorized removal, the platform station can be secured to its mount by placing a lock through one or more of the holes located on its upper mounting tabs.

**Figure 23. Fixation du poste de commande à la plate-forme**

## 4.10 TENONS DE LEVAGE/ARRIMAGE

Voir [Figure — Levage à l'aide d'une barre d'écartement](#), page 59.

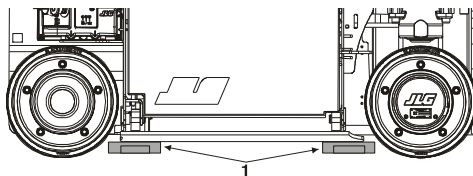
### 4.10.1 Arrimage

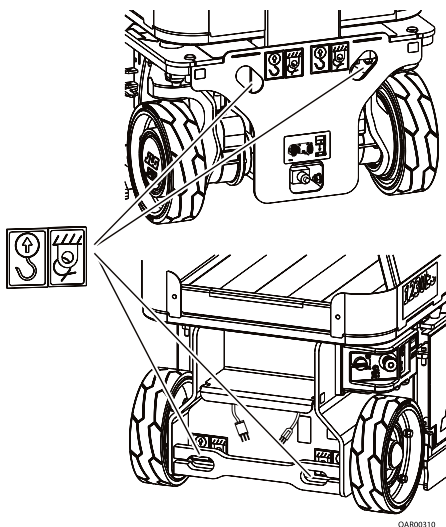
Lors du transport de la machine, la plate-forme doit être complètement abaissée en position d'arrimage et la machine être solidement arrimée au camion ou au plancher de la remorque. Deux tenons de levage/arrimage situés à l'avant et à l'arrière de la machine servent à l'arrimage.

### 4.10.2 Levage

Référence [Figure — Levage à l'aide d'une barre d'écartement](#), page 59 pour connaître les emplacements corrects lors du levage de la machine. Il est possible de lever la machine à l'aide d'une barre d'écartement appropriée et de sangles/chaînes uniquement, voir [Figure — Levage à l'aide d'une barre d'écartement](#), page 59.

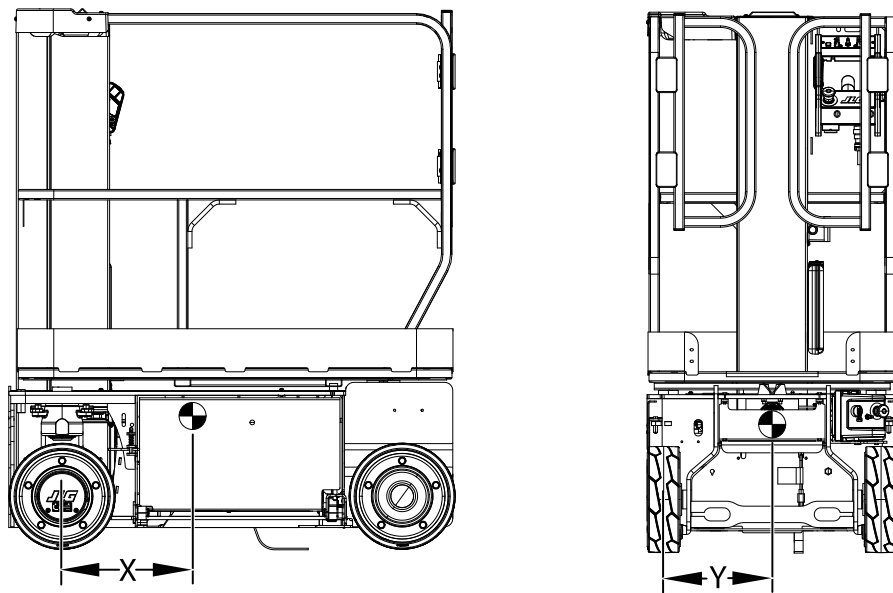
La machine peut également être soulevée à l'aide d'un chariot à fourches. Lever uniquement avec la plate-forme en position d'arrimage (barres de protection contre les nids-de-poule en position relevée). Ajuster l'écartement des **dents de levage (1) du chariot à fourche** de manière à ce qu'il soit légèrement inférieur à la distance entre les roues avant et arrière de la machine (voir ci-dessous).





0A800310

Figure 24. Emplacements des tenons d'arrimage et de levage



Model	Wheelbase	X	Y
1230ES	41 in. (104cm)	13.38 in (34cm)	11 in. (28cm)

Figure 25. Tableau de levage et d'arrimage

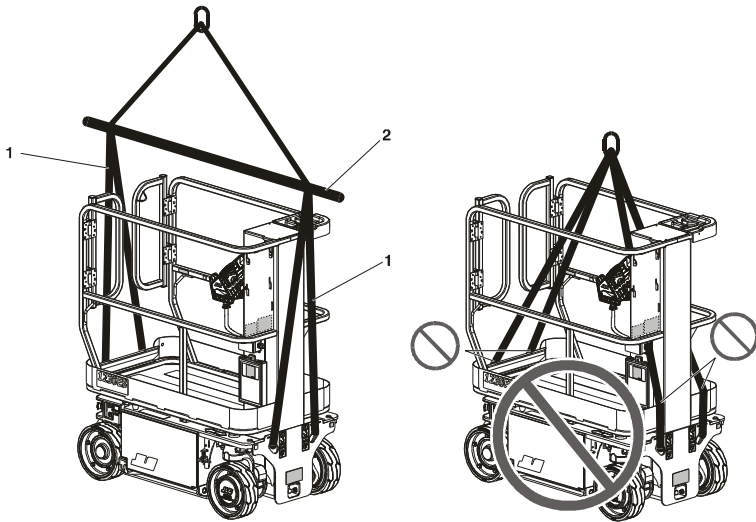


Figure 26. Levage à l'aide d'une barre d'écartement

1. Sangles ou chaînes de levage

2. Barre d'écartement

## 4.11 REMORQUAGE

Le remorquage de cette machine n'est pas recommandé, sauf en cas d'urgence, tel qu'un dysfonctionnement ou une panne d'alimentation générale de la machine.

### 4.11.1 Desserrage électrique des freins

(Voir [Figure – Desserrage électrique des freins, page 60](#)).

**Note:** Le desserrage électrique des freins nécessite que la tension de la batterie soit suffisante pour maintenir les freins en mode desserré jusqu'à ce que la machine atteigne sa destination.

1. Caler les roues ou immobiliser la machine avec un véhicule de remorquage.
2. Mettre la machine en route en mode Sol depuis le **poste de commande au sol (1)**.
3. L'**interrupteur de desserrage des freins (2)** est situé sur le **panneau arrière inférieur (3)**.
4. Appuyer une fois sur l'interrupteur de desserrage des freins pour desserrer les freins.
5. Une fois le remorquage terminé, appuyer une nouvelle fois sur l'interrupteur de desserrage des freins ou mettre la machine hors tension depuis le poste de commande au sol afin de resserrer les freins.

**Note:** Toute action visant à suspendre l'alimentation en électricité des freins - par exemple, en appuyant sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence du poste de commande au sol ou en mettant le contacteur d'allumage sur la position d'ARRÊT ou le MODE PLATE-FORME, resserrera les freins.

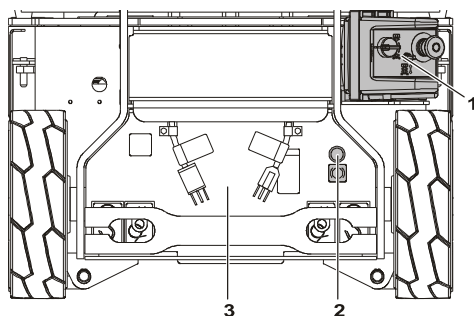


Figure 27. Desserrage électrique des freins

### 4.11.2 Desserrage mécanique des freins

(Voir [Figure – Frein – Desserrage manuel](#), page 61).

1. Caler les roues ou immobiliser la machine avec un véhicule de remorquage.
2. Depuis le poste de commande au sol, mettre la machine hors tension en appuyant sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence.
3. Enlever les **deux boulons de couvercle (1)**, le **couvercle (2)** et le **joint torique de couvercle (3)** de l'arrière de l'unité du moteur d'entraînement.
4. Insérer les boulons de couvercle dans les **deux trous de desserrage du logement de frein (4)**, voir l'élément 4 de la [Figure — Frein – Desserrage manuel](#), page 61.
5. Serrer les boulons de couvercle dans les trous de desserrage pour desserrer le frein de ce moteur d'entraînement.
6. Faire de même sur l'autre entraînement de roue. Les deux freins de moteur d'entraînement sont maintenant desserrés, et la machine peut être déplacée manuellement.
7. Une fois le remorquage terminé, caler les roues et enlever les boulons de couvercle des trous de desserrage.
8. Remettre le couvercle en place – avant l'installation, vérifier l'état du joint torique de couvercle et le remplacer si nécessaire.

## ⚠ ATTENTION

Une fois la machine remorquée, les boulons de desserrage doivent être retirés des trous de desserrage de frein. Les freins ne peuvent pas être serrés si les boulons de desserrage sont dans les trous de desserrage. La machine pourra rouler si elle est garée sur une pente.

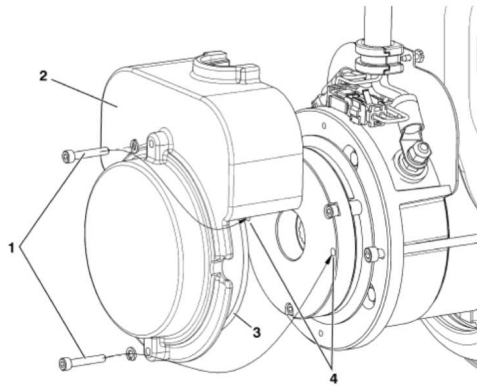


Figure 28. Frein - Desserrage manuel

## 4.12 DISPOSITIF DE VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ PROGRAMMABLE (PSL™) (OPTION)

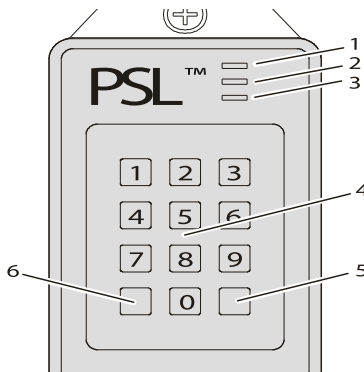


Figure 29. Témoins et commandes de l'interrupteur PSL™

1. MARCHÉ (DEL verte)	3. PROGRAMMÉ (DEL rouge)	5. Touche ARRÊT
2. ACCEPTÉ (DEL jaune)	4. Clavier	6. Touche MARCHÉ

Le dispositif de verrouillage de sécurité programmable sans clé en option peut être programmé avec un code d'opérateur à quatre chiffres. Seules les personnes munies de ce code peuvent mettre en marche et utiliser la machine.

Le PSL™ se trouve sur le côté du mât, à proximité du sol. Sur certaines machines, il peut se trouver à l'avant du mât, sur la plate-forme.

### 4.12.1 Mise en route de la machine

**Note:** Lors de la saisie du code d'opérateur sur le clavier, un bip court indique que la touche correcte a été enfoncée. Un bip long indique qu'une touche incorrecte a été enfoncée. En cas d'erreur, recommencer la saisie du code depuis le début.

1. Entrer le code d'opérateur à quatre chiffres programmé sur le clavier. Si le code est correct, la DEL témoin ACCEPTÉ JAUNE s'allume.
2. Appuyer sur la touche MARCHE. La DEL témoin MARCHE VERTE s'allume et le poste de commande au sol est mis sous tension.
3. Sur le poste de commande au sol, tourner le sélecteur d'alimentation principal de la position ARRÊT au mode Commandes au sol ou Commandes de la plate-forme. Sur la console de commande de la plate-forme, mettre le contacteur d'allumage sur MARCHE.
4. La machine peut maintenant fonctionner normalement.

### 4.12.2 Arrêt de la machine

1. Sur le poste de commande au sol, tourner le sélecteur d'alimentation principal en position ARRÊT.
2. Appuyer sur la touche ARRÊT du clavier du PSL™. Aucune DEL du boîtier du PSL™ ne s'allume.

### 4.12.3 Modification du code d'opérateur

Au besoin, le code d'opérateur peut être changé. Un code permanent distinct, correspondant au numéro de série du boîtier du PSL™, figure sur une fiche du manuel d'utilisation du PSL™ livré avec la machine.

1. Entrer le code permanent sur le clavier. Si le code est correct, la DEL témoin PROGRAMMÉ ROUGE s'allume.

**Note:** Les touches MARCHE ou ARRÊT ne peuvent pas être utilisées comme chiffre pour le nouveau code d'opérateur.

2. Entrer le nouveau code d'opérateur à quatre chiffres sur le clavier. Si le nouveau code d'opérateur est accepté, la DEL témoin ACCEPTÉ JAUNE s'allume.
3. Appuyer sur la touche ARRÊT du clavier pour activer le nouveau code d'opérateur.

**Note:** Le nouveau code d'opérateur reste en mémoire dans le PSL™, même si l'équipement est mis hors tension, jusqu'à ce que ce code soit changé de nouveau à l'aide du code permanent.

# SECTION 5

## Procédures d'urgence

---

### 5.1 GÉNÉRALITÉS

---

Cette section explique les procédures à suivre en cas d'urgence durant le fonctionnement de la machine.

### 5.2 EN CAS D'URGENCE

---

#### 5.2.1 Opérateur perdant totalement le contrôle de la machine

SI L'OPÉRATEUR DE LA PLATE-FORME EST COINCÉ, BLOQUÉ OU DANS L'INCAPACITÉ DE FAIRE FONCTIONNER OU DE CONTRÔLER LA MACHINE :

1. D'autres personnes doivent faire fonctionner la machine depuis les commandes au sol uniquement selon le besoin.
2. Seul du personnel qualifié à bord de la plate-forme peut utiliser les commandes de la plate-forme. **NE PAS CONTINUER À UTILISER LA MACHINE SI LES COMMANDES NE FONCTIONNENT PAS CORRECTEMENT.**
3. Des équipements de secours peuvent être utilisés pour libérer l'occupant de la plate-forme. Des grues et des chariots à fourche peuvent servir à stabiliser le mouvement de la machine.

#### 5.2.2 Plate-forme prise dans des structures en hauteur

Si la plate-forme est coincée ou accrochée dans des structures ou équipements en hauteur, procéder comme suit :

1. Éteindre la machine.
2. Libérer tous les occupants de la plate-forme avant de dégager la machine. Le personnel doit être sorti de la plate-forme avant d'actionner les commandes de la machine.
3. Utiliser des grues, chariots à fourche ou tout autre appareil pour stabiliser et caler la machine comme il faut pour éviter qu'elle ne bascule.
4. Depuis les commandes au sol, dégager avec précaution la plate-forme de l'objet.
5. Une fois dégagée, redémarrer la machine et ramener la plate-forme dans une position sûre.
6. Inspecter la machine pour déterminer si elle est endommagée. Si la machine est endommagée ou ne fonctionne pas correctement, l'éteindre immédiatement. Signaler le problème au personnel d'entretien concerné. Ne pas utiliser la machine tant qu'elle présente encore des risques.

## 5.3 DESCENTE MANUELLE DE LA PLATE-FORME

La soupape de descente manuelle de la plate-forme permet de rétracter et d'abaisser la plate-forme à l'aide de la gravité en cas de panne d'alimentation générale. La soupape de descente manuelle est située à la base du mât, à l'avant de la machine, à l'intérieur d'un trou d'accès. Rechercher l'autocollant d'instructions situé juste au-dessus du trou d'accès. (Voir *Figure — Emplacement de la soupape de descente manuelle (à l'avant de la machine)*, page 64.)

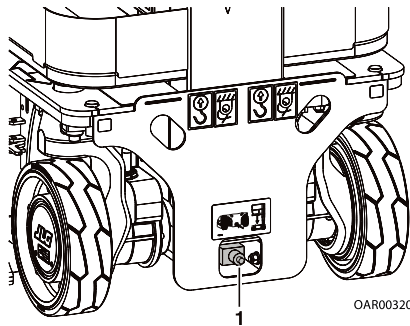
La procédure est la suivante :

1. Localiser la soupape de descente manuelle située à l'avant de la machine, à la base du mât.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Éloigner les mains et les bras de la trajectoire du mât et de la plate-forme pendant l'abaissement.

2. Appuyer sur le bouton ROUGE de la soupape de descente manuelle et le maintenir enfoncé, puis relâcher le bouton lorsque la plate-forme s'est abaissée au niveau souhaité.



**Figure 30. Emplacement de la soupape de descente manuelle (à l'avant de la machine)**



## 5.4 RAPPORT D'INCIDENT

JLG Industries, Inc. doit immédiatement être averti de tout incident impliquant un produit JLG. Même si aucun dommage corporel ou matériel n'est apparent, contacter l'usine par téléphone et lui fournir tous les détails nécessaires.

- ÉTATS-UNIS : 877-JLG-SAFE (554-7233)
- EUROPE : +44 1 698 811005
- AUSTRALIE : +61 2 65 811111
- Adresse e-mail : [productsafety@jlg.com](mailto:productsafety@jlg.com)

Tout incident impliquant un produit de JLG Industries n'ayant pas été signalé au fabricant dans un délai de 48 heures peut entraîner l'annulation de la garantie sur la machine concernée.

# AVIS

Après un accident, inspecter soigneusement la machine et tester toutes les fonctions, d'abord à partir du poste de commande au sol, puis depuis la console de commandes de la plate-forme. Ne pas relever la plate-forme à moins d'être sûr que tous les dommages ont été réparés et que toutes les commandes fonctionnent correctement.

**Page laissée blanche intentionnellement**

# SECTION 6

## Caractéristiques générales et maintenance pour l'opérateur

### 6.1 INTRODUCTION

Cette section du manuel fournit les informations supplémentaires nécessaires à l'opérateur pour pouvoir utiliser et maintenir correctement cette machine.

La partie maintenance de cette section est prévue pour aider l'opérateur de la machine à effectuer seulement les tâches quotidiennes de maintenance ; elle ne remplace pas le Programme de maintenance préventive et d'inspection inclus dans le manuel d'entretien et de maintenance.

#### 6.1.1 Autres publications disponibles spécifiques à cette machine :

Manuel d'entretien et de service . . . . . 31219111  
 Manuel des pièces illustrées . . . . . 31219112

### 6.2 CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT

**Tableau 7. Caractéristique de fonctionnement**

DESCRIPTION	MODÈLE 1230ES
<b>PLATE-FORME</b>	
Hauteur maximale de la plate-forme	3,66 m (12 ft)
<b>TRANSLATION</b>	
Vitesse de translation maximale	4,8 km/h (3 mph)
Arrimée	
Relevée	0,8 km/h (0.5 mph)
Déclivité maximum en position d'arrimage (inclinaison admissible) (Figure de référence — Définition de la pente et du dévers)	25 % (14°)
Déclivité maximum en position d'arrimage (dévers) (Figure de référence — Définition de la pente et du dévers)	5°
Déclivité maximum en position relevée (inclinaison admissible)	3° - ANSI/AUS avec contrepoids, 3,4° - CE/UKCA
Déclivité maximum en position relevée -(dévers)	1,5° — ANSI/AUS avec contrepoids, 3,4° — CE/UKCA

**Tableau 7. Caractéristique de fonctionnement (continued)**

DESCRIPTION	MODÈLE 1230ES
Rayon de braquage vers l'intérieur	11,2 cm (4.4 in)
Rayon de braquage vers l'extérieur	1,46 m (57.6 in)
<b>CHÂSSIS</b>	
Poids brut approximatif de la machine - ANSI/CSA/CE/UKCA/AUS	1765 lb. (800,6 kg) 2360 lb. (1 070 kg) - AUS avec contrepoids
Charge maximale des pneus (par roue)	400 kg (880 lb) 1050 lb. (520 kg) - AUS avec contrepoids
Pression au sol	8,7 kg/cm <sup>2</sup> (123 psi) 11,2 kg/cm <sup>2</sup> (160 psi)- AUS avec contrepoids
Garde au sol - (système de protection contre les nids-de-poule relevé)	66 mm (2.6 in)
(système de protection contre les nids-de-poule abaissé)	12,2 mm (0.5 in)
Vitesse maximale du vent pour l'utilisation	AUS avec contrepoids- 12,5 m/s (28 mph) ANSI/CSA/ CE/AUS — 0 m/s — À utiliser en intérieur uniquement

**Tableau 7. Caractéristique de fonctionnement (continué)**

Force latérale manuelle horizontale maximale : (plate-forme complètement étendue avec la charge maximale)	ANSI/CSA En intérieur uniquement 200 N -(45 lb)  CE/UKCA/AUS- En intérieur uniquement 200 N -45 lb  AUS avec contrepoids- En intérieur 400 N -89 lb  AUS avec contrepoids - En extérieur 200 N -45 lb
Pression hydraulique maximum	1600 psi (110 bar)
Tension du circuit électrique (c.c.)	24 V

**6.2.1 Dimensions**

**Tableau 8. Dimensions**

DESCRIPTION	MODÈLE 1230ES	
Hauteur de la plate-forme – Relevée	12 ft	3,66 m
Hauteur de la plate-forme – Arrimée	22 in	56 cm
Hauteur de travail	18 ft	5,48 m
Hauteur hors tout de la machine arrimée	65.39 in 68.6 in — AUS avec contrepoids	166 cm 174,2 cm — AUS avec contrepoids
Hauteur des rambardes (du plancher de la plate-forme)	43.8 in	111,2 cm
Largeur hors tout de la machine	30 in	76 cm
Longueur hors tout de la machine	53.5 in	1,36 m
Taille de la plate-forme — Longueur	33.3 in. (ANSI, ANSI EXPORT) 39.7 in. (CE, AUS)	84,5 cm (ANSI, ANSI EXPORT) 100,9 cm (CE, AUS)

**Tableau 8. Dimensions (continued)**

DESCRIPTION	MODÈLE 1230ES	
Taille de la plate-forme — Largeur	27 in	0,69 m
Empattement	40.75 in	103,5 cm

**6.2.2 Capacités de la plate-forme**

**Tableau 9. Capacités de la plate-forme**

MODÈLE DE LA MACHINE	CARACTÉRISTIQUE	CHARGE MAXIMUM DE LA PLATE-FORME	NOMBRE MAXIMAL DE PERSONNES AUTORISÉES DANS LA PLATE-FORME	MAX. FORCE LATÉRALE (Plate-forme complètement étendue à charge max.)	VITESSE MAXIMALE DU VENT POUR L'UTILISATION
1230ES	ANSI/CSA	227 kg (500 lb)	En intérieur — 1 personne + 150 kg	45lb. (200 N)	0 m/s
	CE/UKCA/AUS (En intérieur uniquement)	230 kg	En intérieur — 1 personne + 150 kg	200 N	0 m/s
	AUS avec contrepoids	230 kg (500 lb)	En intérieur — 2 personnes + 70 kg	400 N	0 m/s
		230 kg (500 lb)	En extérieur — 1 personne + 150 kg	200 N	12,5 m/s (28 mph)

**6.2.3 Pneus**

**Tableau 10. Caractéristiques des pneus**

DESCRIPTION	MODÈLE 1230ES
Taille	12.72 in x 3.937 in (323 mm x 100 mm)
Couple de serrage des boulons de roue	163 Nm (120 ft lb)

**6.2.4 Batteries**

**Tableau 11. Caractéristiques des batteries**

DESCRIPTION	MODÈLE 1230ES
Tension (système 24 V – série)	6 V par batterie
Ah (batterie standard)	220 Ah à 20 heures Débit
Capacité de réserve (batterie standard)	447 minutes
Ah (batterie AGM)	213 Ah à 20 heures Débit
Capacité de réserve (batterie AGM)	492 minutes

**6.3 POIDS DE STABILITÉ CRITIQUES**

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas remplacer d'éléments essentiels à la stabilité, tels que les batteries ou les pneus pleins, par des éléments de poids ou de caractéristiques différents. Ne modifier l'unité en aucune manière qui affecte la stabilité.

**Tableau 12. Poids de stabilité critiques**

COMPOSANT	MODÈLE 1230 ES	
Pneus et roues (chacun)	15 lb.	7 kg
Pneus/roues et entraînements (chacun)	93 lb.	42 kg
Batteries - Standard (chacune)	62 lb.	28 kg
Batteries - Standard - Combinées	248 lb.	112 kg

Tableau 12. Poids de stabilité critiques (continued)

COMPOSANT	MODÈLE 1230 ES	
Batteries - AGM (chacune)	69,2 lb.	31,4 kg
Batteries - AGM - Combinées	276,8 lb.	125,6 kg

## 6.4 LUBRIFICATION

### 6.4.1 Contenances en lubrifiants

Tableau 13. Contenances

COMPOSANT	MODÈLE 1230ES
Réservoir hydraulique	3 l (0.8 gal)
Circuit hydraulique (réservoir compris)	4,1 l (1.75 gal)

### 6.4.2 Huile hydraulique

Tableau 14. Huile hydraulique

PLAGE DE TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT DU CIRCUIT HYDRAULIQUE	VISCOSITÉ SAE
-18 à -5°C (+0 à +23 °F)	10W
-18 à +99 °C (+0 à +210 °F)	10W-20, 10W-30
+10 à +210 °C (+50 à +210 °F)	20W-20

**Note:** Les huiles hydrauliques doivent présenter des qualités anti-usure au moins égales à la classification de service API GL-3, et une stabilité chimique suffisante pour l'entretien du circuit hydraulique mobile. JLG Industries recommande l'utilisation de l'huile UTTO standard.

**Note:** Les machines peuvent être équipées d'huile hydraulique biodégradable et non toxique. Cette huile hydraulique entièrement synthétique possède les mêmes caractéristiques de protection anti-usure et antirouille que les huiles minérales, mais n'affectera pas négativement la nappe phréatique ou l'environnement quand elle est déversée ou sujette à de petites fuites.

**Note:** Outre les recommandations de JLG, il est déconseillé de mélanger des huiles de marques ou de types différents. Les additifs requis qu'elles contiennent, ainsi que leur viscosité peuvent en effet être différents. Pour utiliser une autre huile hydraulique que l'huile UTTO standard, contacter JLG Industries afin d'obtenir des recommandations adéquates.



**6.4.3 Indications relatives à la lubrification**

**Tableau 15. Indications relatives à la lubrification**

ABRÉV.	CARACTÉRISTIQUES
GU	Graisse universelle ayant un point d'égouttement minimum de 177 °C (350 °F). Résistance à l'eau et adhésivité excellentes et du type pour pression extrême. (Charge Timken OK d'au minimum 18 kg [40 lb])
GPEE	Graisse à pression extrême pour engrenages (huile) conforme à la classification de service API GL-5 ou la spécification MIL-L-2105
HH	Huile hydraulique. Classification de service API GL-3.

	Shell Naturelle HF-E32 (Recommandé)	Mobil™ EAL EnviroSyn H32 (en option)	Shell Tellus S2 VX 15 (Recommandé)	Mobil DTE 10 Excel 15 (en option)
Grade SAE	—	—	—	—
Densité	0,918	0,869	0,872	0,837
Point de fluidité max.	-39°C (-38°F)	-39°C (-38°F)	-42°C (-44°F)	-54°C (-565°F)
Point d'éclair min.	246 °C (475 °F)	268 °C (514 °F)	200 °C (392 °F)	182 °C (360 °F)

Informations sur la viscosité				
ISO VG	32	32	15	15
à 40 °C	31 cSt	34 cSt	15,14 cSt	15,60 cSt
à 100 °C	6,85 cSt	9,41 cSt	3,70 cSt	4,04 cSt
Indice de viscosité	192	146	135	169

Huile	Propriétés		Base			Classifications		
	Viscosité à 40 °C (cSt, typique)	Indice de viscosité	Huiles minérales	Synthétique	Esters de polyols synthétiques	Facilement biodégradable*	Pratiquement non toxique**	Résistant au feu***
Shell Naturelle HF-E32 (Recommandé)	32	192		X		X	X	

Huile	Propriétés		Base			Classifications		
Mobil™ EAL EnviroSyn H32 (en option)	32	146		X		X	X	
Shell Tellus S2 VX 15 (Recommandé)	15	135	X					X
Mobil DTE 10 Excel 15 (en option)	16	169	X					X

\*La classification "Facilement biodégradable" correspond à l'une des conditions suivantes :

Conversion en CO<sub>2</sub> > 60 % d'après le test EPA 560/6–82–003

Conversion en CO<sub>2</sub> > 80 % d'après le test CEC–L-33–A-93

\*\* La classification "Pratiquement non toxique" correspond à une CL<sub>50</sub> > 5 000 ppm d'après le test OCDE 203

\*\*\* La classification "Résistant au feu" correspond à l'homologation par Factory Mutual Research Corp. (FMRC)

## 6.5 MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

### 6.5.1 Procédure de vérification de l'huile

- Point(s) de lubrification – Réservoir hydraulique
- Contenance du réservoir : 3 l (0.80 gal)
- Lubrifiant – Huile hydraulique
- Intervalle – Vérifier quotidiennement

**Note:** S'assurer que l'huile hydraulique est chauffée à la température de fonctionnement avant de vérifier le niveau d'huile dans le réservoir.

1. Depuis l'un côté ou l'autre de la machine, ouvrir la **porte d'accès latérale située sur le support de base (1)**. Repérer le **réservoir d'huile hydraulique (2)** sur la **pompe (3)**. Vérifier le niveau d'huile dans le réservoir hydraulique en observant les repères situés sur le côté du réservoir. Le réservoir comporte des repères **MIN (minimum) et MAX (maximum) (4)**. Le niveau d'huile doit se trouver entre ces repères pour garantir le bon fonctionnement.
2. S'il faut faire l'appoint, essuyer tous les débris et saletés autour du **bouchon de remplissage/reniflard (5)**, puis ajouter de l'huile de la qualité appropriée en utilisant un entonnoir à bec flexible ou un bidon souple en plastique. Ajouter de l'huile jusqu'à ce que le niveau se situe entre les repères **MIN et MAX (4)**.

**Note:** Prendre soin de ne pas introduire d'impuretés (poussière, eau, etc.) pendant que le bouchon est retiré.

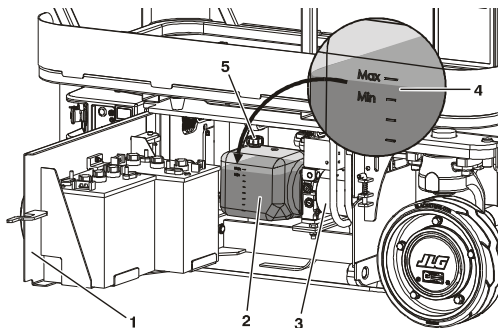


Figure 31. Procédure de vérification de l'huile hydraulique

**Note:** Les intervalles de lubrification recommandés supposent une utilisation de la machine dans des conditions normales. Pour les machines utilisées dans des opérations multitâches et/ou soumises à des environnements ou conditions hostiles, augmenter les fréquences de lubrification en conséquence.

## 6.6 ENTRETIEN DE LA BATTERIE

### 6.6.1 Procédures d'entretien et de sécurité des batteries

# ⚠ ATTENTION

Veiller à ce que l'acide des batteries n'entre pas en contact avec la peau ou les vêtements. Porter des vêtements et des lunettes de protection lors d'un travail sur les batteries. Neutraliser toute éclaboussure d'acide de batterie avec de la levure chimique et de l'eau.

L'acide des batteries dégage un gaz explosif pendant la charge. Éteindre toute flamme nue, ne pas créer d'étincelles et ne pas fumer dans la zone de charge des batteries. Ne charger les batteries que dans un endroit bien ventilé.

Ajouter de l'eau distillée dans les batteries uniquement. Lors de l'ajout d'eau distillée dans les batteries, utiliser des récipients et/ou entonnoirs non métalliques.

Comme pour toute batterie à éléments liquides, vérifier souvent le niveau d'électrolyte des batteries et ajouter uniquement de l'eau distillée quand nécessaire. Quand les batteries sont complètement chargées, leur niveau de liquide doit être à 0,32 cm (1/8 in) en dessous des tubes d'aération. (Voir [Figure — Niveau de liquide de batterie, page 76](#)).

- NE PAS remplir jusqu'à la limite inférieure des tubes d'aération.
- NE PAS laisser le niveau du liquide descendre en dessous du haut des plaques lors de la charge ou du fonctionnement.

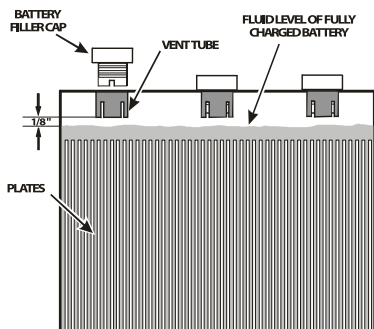


Figure 32. Niveau de liquide de batterie

## 6.7 PNEUS ET ROUES

### 6.7.1 Pneus usés et endommagés

Vérifier régulièrement si les pneus sont usés ou endommagés. Les pneus dont les bords sont usés ou le profil déformé doivent être remplacés. Les pneus endommagés de manière significative dans la bande de roulement ou le flanc nécessitent une évaluation immédiate avant de remettre la machine en service.

### 6.7.2 Remplacement des roues et des pneus

Les roues de rechange doivent avoir le même diamètre et le même profil que les roues d'origine. Les pneus de rechange doivent être de la même taille et dans la même gamme de charge que ceux qu'ils remplacent.

### 6.7.3 Installation des roues

Il est extrêmement important d'appliquer et de maintenir le couple de montage de roue correct.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Les écrous de roue doivent être posés et maintenus au couple correct pour éviter le desserrage des roues, la rupture des écrous de roue et, éventuellement, la séparation de la roue de l'essieu. Veiller à utiliser uniquement les écrous de roue appariés à l'angle du cône de la roue.

Serrer les écrous de roue au couple approprié pour éviter que les roues se desserrent. Utiliser une clé dynamométrique pour serrer les fixations. Sans clé dynamométrique disponible, serrer les fixations avec un démonte-roue puis faire immédiatement serrer les écrous de roue au couple correct par une station-service ou le concessionnaire. Un serrage excessif résultera en la rupture des écrous de roue ou la déformation permanente des trous de montage de la roue. La procédure correcte de fixation des roues est la suivante :

1. Amorcer tous les écrous de roue à la main pour éviter de fausser le filetage. NE PAS utiliser de lubrifiant sur les filets ou les écrous.

2. Serrer les écrous de roue dans l'ordre suivant.

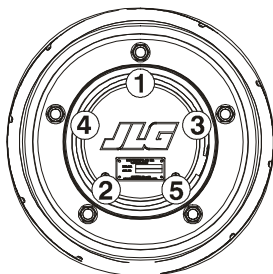


Figure 33. Ordre de serrage des écrous de roue

3. Le serrage des écrous de roue doit se faire par étapes. Suivre l'ordre recommandé pour serrer les écrous de roue conformément au couple de serrage spécifié.

Tableau 16. Tableau des couples de serrage des roues

ORDRE DE SERRAGE		
1re étape	2e étape	3e étape
20–30 lb-ft (28 - 42 Nm)	65–80 lb-ft (91 - 112 Nm)	105–120 lb-ft (142 - 163 Nm)

4. Les écrous de roue doivent être serrés après les 50 premières heures de fonctionnement et après chaque dépose de roue. Vérifier le serrage tous les 3 mois ou toutes les 150 heures de fonctionnement.

## 6.8 INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES APPLICABLES UNIQUEMENT AUX MACHINES CE/ UKCA

Les informations suivantes sont fournies conformément aux exigences de la directive européenne 2006/42/CE sur les machines ou du règlement (britannique) 1597 de 2008 sur la fourniture de machines (sécurité).

Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré en A au niveau de la plateforme est de moins de 70 dB(A).

La valeur de vibration totale à laquelle est sujet le système main-bras ne dépasse pas 2,5 m/s<sup>2</sup>. La valeur moyenne quadratique de l'accélération pondérée la plus élevée à laquelle est sujet le corps entier ne dépasse pas 0,5 m/s<sup>2</sup>..

### 6.8.1 Déclaration de conformité CE

**Fabricant :**

JLG Industries, Inc.

**Adresse :**

1 JLG Drive  
1McConnellsburg, PA  
17233 USA

### Dossier technique :

JLG EMEA B.V.  
Polaris avenue 63,  
2132 JH Hoofddorp  
Pays-Bas

### Contact/Poste :

Directeur principal – Pro-  
duct Safety and Reliability

### Date/Lieu :

Hoofddorp, Pays-Bas

**Type de machine :** Plate-forme élévatrice de travail mobile

**Type de modèle :** 1230ES

**Organisme notifié :** Kuiper Certificering b.v.

**Numéro CE :** 2842

**Adresse :** Van Slingelandtstraat 75, 7331 NM  
Apeldoorn, The Netherlands

**Numéro de certificat :** KCEC4427

**Normes de référence :**

- EN 55011:2009/A1:2010
- EN 61000-6-2:2005
- EN 60204-1:2018
- EN 280:2013+ A1:2015
- EN ISO 12100:2010

JLG Industries Inc. déclare par la présente que la machine susmentionnée est conforme aux exigences de :

- 2006/42/CE – Directive sur les machines
- 2014/30/UE – Directive compatibilité électromagnétique
- 2014/53/UE – Directive - RED (si doté d'un équipement en option)

**Note:** Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-A de la directive 2006/42/CE du Conseil. Toute modification de la machine décrite ci-dessus viole la validité de cette déclaration.

### 6.8.2 Déclaration de conformité UKCA

**Fabricant :**

JLG Industries, Inc.

**Adresse :**

1 JLG Drive  
1McConnellsburg, PA  
17233 USA

**Dossier technique :**

JLG Industries UK Ltd  
Braunstone Frith Industrial  
Estate  
Unit 3 Sunningdale Road  
Leicester, LE3 1UX  
Royaume-Uni

**Contact/Poste :**

Directeur de l'ingénierie  
— Europe

**Date/Lieu :**

Leicester, Royaume-Uni

**Type de machine :** Plate-forme élévatrice de travail mobile

**Type de modèle :** 1230ES

**Organisme agréé :** Amtri Veritas

**Numéro AB :** 0463

**Adresse :** Pierce Street, Macclesfield, SK11 6ER  
Angleterre

**Numéro de certificat :** AVUK4427

**Normes de référence :**

- EN 55011:2009/A1:2010
- EN 61000-6-2:2005
- EN 60204-1:2018
- EN 280:2013+ A1:2015
- EN ISO 12100:2010



JLG Industries Inc. déclare par la présente que la machine susmentionnée est conforme aux exigences de :

- 2008 N° 1597 — Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (règlement de 2008 relatif à la fourniture de machines [sécurité])
- 2016 N° 1091 — Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (règlement de 2016 relatif à la compatibilité électromagnétique)
- 2017 N° 1206 — Radio Equipment Regulations 2017 (règlement de 2017 relatif aux équipements radioélectriques) (si dotation d'équipements en option)

**Note:** Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-A du Règlement 2008 N° 1597. Toute modification de la machine décrite ci-dessus viole la validité de cette déclaration.

## 6.9 CODES D'ANOMALIE

---

Les tableaux de codes d'anomalie suivants sont classés par groupes en fonction de leurs deux premiers chiffres, ces chiffres représentent le nombre de clignotements du témoin d'alerte du système sur le panneau des indicateurs de la plate-forme lorsqu'une anomalie se produit.

Par exemple, *2-1 Marche* est indiqué par 2 clignotements suivis d'une pause, d'un clignotement, d'une pause, et ainsi de suite jusqu'à l'effacement de l'anomalie.

Les numéros de code plus détaillés à trois chiffres dans la colonne des codes d'anomalie des tableaux suivants ne sont indiqués que sur l'analyseur de diagnostic à main JLG.

Pour résoudre les problèmes en cas de codes d'anomalie multiples, commencer par le code d'anomalie ayant les deux premiers chiffres les plus élevés. **Si une correction est effectuée pendant une vérification, terminer cette dernière en arrêtant la machine puis en la remettant sous tension à l'aide de l'interrupteur d'arrêt d'urgence.**

# AVIS

L'intervention d'un mécanicien qualifié pour réparer ce modèle d'élévateur JLG est requise si une anomalie survient et ne peut pas être corrigée par l'opérateur.

## 6.10 TABLEAUX DE VÉRIFICATION DES CODES D'ANOMALIE


### 6.10.1 0-0 Commentaires d'aide

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
001	EVERYTHING OK (Aucun problème)	Le message d'aide normal en mode plate-forme. S'affiche uniquement sur l'analyseur.	
002	GROUND MODE OK (Mode sol OK)	Le message d'aide normal en mode sol. S'affiche uniquement sur l'analyseur.	
003	ALARM SOUNDING - TILTED & ABOVE ELEVATION (RETEN- TISSEMENT DE L'A- LARME — INCLINÉ ET ÉLEVATION TROP IMPORTANTE)	Le système de commande détecte que la plate-forme est relevée, que le véhicule est incliné et que la machine n'est pas configurée pour couper les commandes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que la machine est inclinée. Si tel est le cas, abaisser la plate-forme et repositionner la machine sur une surface plane.</li> <li>• Mettre la plate-forme en position complète d'arrimage.</li> <li>• Le capteur de basculement fait partie de la boîte de commandes au sol. Vérifier que la boîte de commandes au sol est bien fixée à la machine.</li> <li>• Vérifier que les interrupteurs de protection contre les nids-de-poule sont solidement fixés.</li> <li>• Vérifier que le capteur d'angle de relevage est solidement fixé.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
004	DRIVING AT CUT-BACK - ABOVE ELEVATION (TRANSLATION À VITESSE LENTE — ÉLEVATION TROP IMPORTANTE)	La plate-forme est relevée et la machine est en translation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettre la plate-forme en position complète d'arrimage.</li> <li>• Vérifier que le capteur d'angle de relevage est solidement fixé.</li> <li>• Vérifier que les interrupteurs de protection contre les nids-de-poule sont solidement fixés.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>
005	DRIVE AND LIFT UP PREVENTED - TILTED AND ELEVATED (Translation et relevage désactivés – Inclivée et relevée)	La translation est impossible car la plate-forme est relevée et le châssis n'est pas de niveau.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que la machine est inclinée. Si tel est le cas, abaisser la plate-forme et repositionner la machine sur une surface plane.</li> <li>• Mettre la plate-forme en position complète d'arrimage.</li> <li>• Le capteur de basculement fait partie de la boîte de commandes au sol. Vérifier que la boîte de commandes au sol est bien fixée à la machine.</li> <li>• Vérifier que les interrupteurs de protection contre les nids-de-poule sont solidement fixés.</li> <li>• Vérifier que le capteur d'angle de relevage est solidement fixé.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
006	LIFT UP PREVENTED - MAX HEIGHT ZONE A (RELEVAGE DÉS-ACTIVÉ — HAUTEUR MAXIMALE ZONE A)	Le véhicule a atteint la hauteur maximale et tout mouvement de relevage supplémentaire est impossible. Applicable aux modèles 2630ES ou 3246ES.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que la zone est réglée de manière appropriée pour la charge de la plate-forme.</li> <li>• Vérifier que la hauteur de la plate-forme correspond à la spécification de hauteur maximale nominale (6,1 m (20 ft) pour le modèle 2630 ou 7,9 m (26 ft) pour le modèle 3246).</li> <li>• Vérifier que le capteur d'angle de relevage est solidement fixé.</li> <li>• S'il y a quelque anomalie que ce soit concernant le capteur de relevage (codes d'anomalie 251, 252, 2511 ou 2512), résoudre ces problèmes en premier.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>
007	DRIVING AT CUT-BACK - POTHOLE STILL ENGAGED (TRANSLATION À VITESSE LENTE — PROTECTION CONTRE LES NIDS-DE-POULE ENCORE ENCLENCHÉE)	Alors que la plate-forme est en position d'arrimage, la vitesse de translation est réduite car le système de commande a détecté que le mécanisme de protection contre les nids-de-poule ne s'est pas rétracté.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier qu'il n'y a pas d'obstacles autour des mécanismes de protection contre les nids-de-poule.</li> <li>• Vérifier que les interrupteurs de protection contre les nids-de-poule sont solidement fixés.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
008	FONCTIONS BLOQUÉES — SYSTÈME MIS EN VEILLE	Après 2 heures d'inactivité, le système de commande entre dans un état de veille afin de préserver la charge des batteries.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le fonctionnement normal doit reprendre après une mise hors tension puis une remise sous tension.</li> <li>Vérifier la charge des batteries, leur état, etc.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>
009	DRIVE PREVENTED - ELEVATED ABOVE DRIVE CUTOUT HEIGHT (TRANSLATION DÉSACTIVÉE — RELEVÉ AU-DESSUS DE LA HAUTEUR DE COUPURE DE LA COMMANDE DE TRANSLATION)	La plate-forme est relevée au-dessus de la hauteur de coupure étalonnée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier que le capteur d'angle de relevage est solidement fixé.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>

**6.10.2  2-1 Mise en route**

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
211	POWER CYCLE (Remise sous tension)	Ce message d'aide est émis à chaque remise sous tension. S'affiche uniquement sur l'analyseur.	fonctionnement normal. Aucune vérification nécessaire.
212	KEYSWITCH FAULTY (Interrupteur à clé défectueux)	Le mode plate-forme et le mode sol sont sélectionnés simultanément. Mode sol choisi par défaut.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## 6.10.3 2-2 Commandes de la plate-forme

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
221	PROBLÈME FONCTIONNEL — AVERTISSEUR SÉLECTIONNÉ EN PERMANENCE	L'interrupteur d'avertisseur était fermé durant la mise en route en mode plate-forme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si l'interrupteur d'avertisseur est endommagé, bloqué ou coincé.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>
222	FUNCTION PROBLEM - INDOOR /- PERMANENTLY SELECTED (PROBLÈME FONCTIONNEL — INTÉRIEUR/EXTÉRIEUR SÉLECTIONNÉ EN PERMANENCE)	Le sélecteur intérieur / extérieur (zone A / zone B) était fermé durant la mise en route en mode plate-forme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si le sélecteur de charge intérieur / extérieur (zone A / zone B) est endommagé, bloqué ou coincé.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>
223	FUNCTION PROBLEM - DRIVE & LIFT ACTIVE TOGETHER (PROBLÈME FONCTIONNEL — TRANSLATION ET RELEVAGE ACTIVÉS EN MÊME TEMPS)	Les entrées de translation et de relevage sont fermées simultanément en mode plate-forme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si le sélecteur de translation/relevage présente des dommages visibles.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>
224	PROBLÈME FONCTIONNEL — BRUQUAGE VERS LA GAUCHE SÉLECTIONNÉ EN PERMANENCE	L'interrupteur de braquage vers la gauche était fermé durant la mise en route en mode plate-forme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si l'interrupteur de braquage vers la gauche est bloqué ou coincé.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>
225	PROBLÈME FONCTIONNEL — BRUQUAGE VERS LA DROITE SÉLECTIONNÉ EN PERMANENCE)	L'interrupteur de braquage vers la droite était fermé durant la mise en route en mode plate-forme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si l'interrupteur de braquage vers la droite est bloqué ou coincé.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>
226	ACCELERATOR FAULTY – WIPER OUT OF RANGE (ACCÉLÉRATEUR DÉFECTUEUX – ESSUIE-GLACE HORS LIMITES)	Il y a un problème avec le manipulateur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mettre le manipulateur en position centrale et vérifier si une remise sous tension fait disparaître le code d'anomalie.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
227	INTERRUPTEURS DE DIRECTION DÉFECTUEUX	Les entrées de braquage vers la gauche et de braquage vers la droite étaient fermées simultanément.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si les interrupteurs de direction sont endommagés, bloqués ou coincés.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>
228	FUNCTION LOCKED OUT - ACCELERATOR NOT CENTERED (FONCTION BLOQUÉE — ACCÉLÉRATEUR NON CENTRÉ)	Le manipulateur n'était pas en position centrale à la mise en route.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Débloquer le manipulateur et le laisser revenir en position centrale.</li> <li>• Vérifier si le manipulateur est bloqué ou coincé.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>
229	FUNCTION PROBLEM - TRIGGER PERMANENTLY CLOSED (PROBLÈME FONCTIONNEL — INTERRUPTEUR DE DÉCLENCHEMENT FERMÉ EN PERMANENCE)	L'interrupteur de déclenchement était fermé durant la mise en route en mode plate-forme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si l'interrupteur de déclenchement est bloqué ou coincé.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>

## Caractéristiques générales et maintenance pour l'opérateur

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
2210	TRIGGER CLOSED TOO LONG WHILE IN NEUTRAL (Interrupteur de déclenchement fermé trop longtemps avec manipulateur au point mort)	L'interrupteur de déclenchement était fermé plus de cinq secondes alors que le manipulateur était en position centrale.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier si l'interrupteur de déclenchement est bloqué ou coincé.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2232	FUNCTION PROBLEM - DRIVE AND LIFT BOTH OPEN (PROBLÈME FONCTIONNEL — TRANSLATION ET RELEVAGE OUVERTS TOUS LES DEUX)	Les entrées de translation et de relevage sont hors tension toutes les deux en mode plate-forme.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier si l'une ou l'autre des fonctions est active, si c'est le cas ;</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.



**6.10.4**  **2-3 Commandes au sol**

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
231	FUNCTION PROBLEM - LIFT PERMANENTLY SELECTED (PROBLÈME FONCTIONNEL — RELEVAGE SÉLECTIONNÉ EN PERMANENCE)	L'interrupteur de relevage de la boîte de commandes au sol était fermé vers le haut ou vers le bas durant la mise en route en mode sol.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si l'interrupteur de relevage est bloqué ou coincé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
232	GROUND LIFT UP / DOWN ACTIVE TOGETHER (COMMANDES AU SOL DE RELEVAGE ET D'ABAISSEMENT ACTIVÉES EN MÊME TEMPS)	Les entrées de relevage et d'abaissement sont fermées simultanément.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si l'interrupteur de relevage est bloqué ou coincé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
233	FUNCTION PROBLEM - BRAKE RELEASE PERMANENTLY SELECTED (PROBLÈME FONCTIONNEL — DESERRAGE DES FREINS SÉLECTIONNÉ EN PERMANENCE)	L'interrupteur de deserrage manuel des freins était fermé durant la mise en route.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si l'interrupteur de deserrage des freins est bloqué ou coincé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## 6.10.5 2-5 Fonction désactivée

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
251	ELEV ANGLE SENSOR FAULTY - VOLTAGE OUT OF RANGE (CAPTEUR D'ANGLE DE RELEVAGE DÉFECTUEUX — TENSION HORS LIMITES)	Il y a un problème avec l'entrée du capteur d'angle de relevage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier que le capteur de relevage de la plate-forme est solidement fixé et en bon état.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>
252	ELEV ANGLE SENSOR HAS NOT BEEN CALIBRATED (LE CAPTEUR D'ANGLE DE RELEVAGE N'A PAS ÉTÉ ÉTALONNÉ)	Le capteur d'angle de relevage n'a pas été étalonné	<p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>
253	DRIVE PREVENTED - CHARGER CONNECTED (TRANSLATION DÉSACTIVÉE — CHARGEUR BRANCHÉ)	La translation est impossible lorsque le véhicule est en cours de charge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si le chargeur est branché à la source d'alimentation externe et le débrancher si on le souhaite.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>
254	DRIVE AND LIFT UP PREVENTED – CHARGER CONNECTED (Translation et relevage désactivés – Chargeur branché)	La translation ou le relevage est impossible lorsque le véhicule est en cours de charge ET est configuré pour désactiver tout mouvement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si le chargeur est branché à la source d'alimentation externe et le débrancher si on le souhaite.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>
255	PLATFORM OVERLOADED (Plate-forme surchargée)	La charge de la plate-forme mesurée par le système de détection de charge est excessive.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retirer l'excédent de poids de la plate-forme.</li> <li>Vérifier que la plate-forme n'est pas prise dans quelque chose empêchant le mouvement vers le haut ou vers le bas.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
256	DRIVE PREVENTED - POT HOLE NOT ENGAGED (TRANSLATION DÉSACTIVÉE — PROTECTION CONTRE LES NIDS-DE-POULE NON ENCLENCHÉE)	La translation est impossible en position relevée car le système de protection contre les nids-de-poule ne s'est pas déployé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier qu'il n'y a pas d'obstacles ou de problèmes mécaniques autour des mécanismes de protection contre les nids-de-poule.</li> <li>• Vérifier que les interrupteurs de protection contre les nids-de-poule sont solidement fixés.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>
257	ELEV PROX PERMANENTLY CLOSED - CHECK PROX AND ANGLE ADJUSTMENT (INTERRUPTEUR DE PROXIMITÉ DE RELEVAGE FERMÉ EN PERMANENCE — VÉRIFIER L'INTERRUPTEUR DE PROXIMITÉ ET LE RÉGLAGE DE L'ANGLE)	L'interrupteur de proximité de relevage indique que la plateforme doit être en position d'arrimage, tandis que le capteur d'angle de relevage indique qu'elle doit être relevée. L'interrupteur de proximité de relevage ne se trouve que sur certains anciens modèles d'élévateurs. Cet interrupteur n'est pas utilisé sur les machines actuelles et ce code d'anomalie ne devrait donc pas apparaître.	<p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>
258	DRIVE & LIFT PREVENTED - BRAKES ELECTRICALLY RELEASED FOR TOWING (TRANSLATION ET RELEVAGE DÉSACTIVÉS — FREINS DESSERRÉS PAR VOIE ÉLECTRIQUE POUR LE REMORQUAGE)	Le mode de desserrage manuel des freins est activé avec l'interrupteur se trouvant dans le bac de batteries près de la boîte de commandes au sol. La translation ou le relevage est impossible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer une nouvelle fois sur l'interrupteur de desserrage manuel des freins ou effectuer une remise sous tension pour quitter le mode de desserrage manuel des freins.</li> <li>• Vérifier si l'interrupteur de desserrage des freins est bloqué ou coincé.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>

## Caractéristiques générales et maintenance pour l'opérateur

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
259	MODÈLE CHANGÉ – FONCTIONS HYDRAULIQUES DÉSACTIVÉES – RÉENCLANCHER L'INTERRUPTEUR D'ARRÊT D'URGENCE	La sélection du modèle a été changée.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2510	DRIVE PREVENTED - BRAKES NOT RELEASING (TRANSLATION DÉSACTIVÉE – FREINS NE SE DESSERRANT PAS)	Il y a un problème avec le système de translation ou de freinage.	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer que le véhicule n'est pas coincé sur quelque chose empêchant le mouvement.</li></ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
2511	ELEV ANGLE SENSOR FAULTY - NOT MOUNTED (CAPTEUR D'ANGLE DE RELEVAGE DÉFECTUEUX — NON FIXÉ)	La tension d'entrée du capteur d'angle de relevage indique que ce capteur n'est pas fixé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que le capteur d'angle de relevage est solidement fixé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
2512	ELEV ANGLE SENSOR NOT DETECTING CHANGE (CAPTEUR D'ANGLE DE RELEVAGE NE DÉTECTANT PAS DE CHANGEMENT)	La tension d'entrée du capteur d'angle de relevage n'a pas changé lorsque le véhicule était en cours de relevage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que le capteur d'angle de relevage est solidement fixé.</li> </ul> Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

**6.10.6  3-1 Circuit ouvert au contacteur de ligne**

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
311	OPEN CIRCUIT LINE CONTACTOR (CONTACTEUR DE LIGNE EN CIRCUIT OUVERT)	Il y a un problème avec le contacteur de ligne.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
312	CONTACTOR DRIVER PERMANENTLY OFF (PILOTE DU CONTACTEUR DÉS-ACTIVÉ EN PERMANENCE)	Il y a un problème avec la commande du contacteur de ligne du module d'alimentation.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

**6.10.7**  **3-2 Court-circuit au contacteur de ligne**

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
321	LINE CONTACTOR MISWIRED ON OR WELDED (CONTACTEUR DE LIGNE MAL RACCORDÉ OU SOUDÉ)	Il y a un problème avec le contacteur de ligne.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
322	CONTACTOR DRIVER PERMANENTLY ON (PILOTE DU CONTACTEUR ACTIVÉ EN PERMANENCE)	Il y a un problème avec la commande du contacteur de ligne du module d'alimentation.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
326	AUXILIARY RELAY - SHORT TO BATTERY (RELAIS AUXILIAIRE — COURT-CIRCUITÉ À LA BATTERIE)	Il y a un problème avec les contacts ou le câblage du relais auxiliaire.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

**6.10.8**  **3-3 Pilote de commande de sortie au sol**

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
331	BRAKE SHORT TO BATTERY (FREIN COURT-CIRCUITÉ À LA BATTERIE)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
332	BRAKE OPEN CIRCUIT (CIRCUIT OUVERT AU FREIN)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
333	LIFT UP SHORT TO BATTERY (RELEVAGE COURT-CIRCUITÉ À LA BATTERIE)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
334	LIFT UP OPEN CIRCUIT (CIRCUIT OUVERT À LA COMMANDE DE RELEVAGE)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
335	LIFT DN SHORT TO BATTERY (ABAISSEMENT COURT-CIRCUITÉ À LA BATTERIE)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
336	LIFT DN OPEN CIRCUIT (CIRCUIT OUVERT À LA COMMANDE D'ABAISSEMENT)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
337	STEER LEFT SHORT TO BATTERY (BRAQUAGE VERS LA GAUCHE COURT-CIRCUITÉ À LA BATTERIE)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
338	STEER LEFT OPEN CIRCUIT (CIRCUIT OUVERT À LA COMMANDE DE BRAQUAGE VERS LA GAUCHE)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
339	STEER RIGHT SHORT TO BATTERY (BRAQUAGE VERS LA DROITE COURT-CIRCUITÉ À LA BATTERIE)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
3310	STEER RIGHT OPEN CIRCUIT (CIRCUIT OUVERT À LA COMMANDE DE BRAQUAGE VERS LA DROITE)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
3311	GROUND ALARM SHORT TO BATTERY (ALARME DU POSTE DE COMMANDE AU SOL COURT-CIRCUITÉ À LA BATTERIE)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## Caractéristiques générales et maintenance pour l'opérateur

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
3312	LEFT BRAKE SHORT TO BATTERY (FREIN GAUCHE COURT-CIRCUITÉ À LA BATTERIE)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
3313	RIGHT BRAKE SHORT TO BATTERY (FREIN DROIT COURT-CIRCUITÉ À LA BATTERIE)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
3314	LEFT BRAKE OPEN CIRCUIT (Circuit ouvert au frein gauche)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
3315	RIGHT BRAKE OPEN CIRCUIT (CIRCUIT OUVERT AU FREIN DROIT)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33297	LEFT BRAKE - SHORT TO GROUND (FREIN GAUCHE — COURT-CIRCUITÉ À LA TERRE)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33298	STEER LEFT VALVE - SHORT TO GROUND (SOUPAPE DE BRQUAGE VERS LA GAUCHE — COURT-CIRCUITÉE À LA TERRE)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33299	LINE CONTACTOR COIL - SHORT TO BATTERY (BOBINE DE CONTACTEUR DE LIGNE — COURT-CIRCUITÉE À LA BATTERIE)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33302	NEGATIVE SUPPLY - SHORT TO BATTERY (ALIMENTATION EN TENSION NÉGATIVE — COURT-CIRCUITÉE À LA BATTERIE)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.



Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
33303	NEGATIVE SUPPLY - SHORT TO GROUND (ALIMENTATION EN TENSION NÉGATIVE — COURT-CIRCUITÉE À LA TERRE)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33304	RIGHT BRAKE - SHORT TO GROUND (FREIN DROIT — COURT-CIRCUITÉ À LA TERRE)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33305	STEER RIGHT VALVE - SHORT TO GROUND (SOUPAPE DE BRAQUAGE VERS LA DROITE — COURT-CIRCUITÉE À LA TERRE)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
33406	LIFT UP VALVE - SHORT TO GROUND (SOUPAPE DE LEVAGE — COURT-CIRCUIT À LA MASSE)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
33407	LIFT DN VALVE - SHORT TO GROUND (SOUPAPE D'ABAISSEMENT — COURT-CIRCUITÉE À LA TERRE)	Un problème a été détecté dans cette fonction.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

### 6.10.9 4-2 Limite thermique (zone de fonctionnement sûr, SOA)

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
421	POWER MODULE TOO HOT – PLEASE WAIT (Module d'alimentation trop chaud – Prière de patienter)	Le module d'alimentation a atteint la limite thermique de coupure.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettre le système en veille et laisser refroidir.</li> <li>• Ne pas utiliser lorsque la température ambiante dépasse 60 °C (140 °F).</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>
422	DRIVING AT CUT-BACK - POWER MODULE CURRENT LIMIT (TRANSLATION À VITESSE LENTE — LIMITE D'INTENSITÉ POUR LE MODULE D'ALIMENTATION)	La partie translation du module d'alimentation a atteint la limite thermique.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
423	LIFT UP AT CUT-BACK - POWER MODULE CURRENT LIMIT (RELEVAGE À VITESSE LENTE — LIMITE D'INTENSITÉ POUR LE MODULE D'ALIMENTATION)	La partie relevage du module d'alimentation a atteint la limite thermique.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

**6.10.10  4-4 Alimentation fournie par les batteries**


Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
441	BATTERY VOLTAGE TOO LOW - SYSTEM SHUTDOWN (TENSION DE BATTERIE TROP FAIBLE — ARRÊT DU SYSTÈME)	Un problème a été détecté au niveau des batteries ou du module d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recharger les batteries ou vérifier qu'elles sont en bon état.</li> <li>Vérifier le fonctionnement du chargeur de batterie.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>
442	BATTERY VOLTAGE TOO HIGH - SYSTEM SHUTDOWN (TENSION DE BATTERIE TROP ÉLEVÉE — ARRÊT DU SYSTÈME)	Un problème a été détecté au niveau des batteries ou du module d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peut être dû à une procédure inappropriée de charge des batteries ou à l'utilisation de batteries offrant une tension incorrecte.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>
443	TENSION DE BATTERIE DU SYSTÈME DE DÉTECTION DE CHARGE TROP ÉLEVÉE	Un problème a été détecté au niveau du système de détection de charge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peut être dû à une procédure inappropriée de charge des batteries ou à l'utilisation de batteries offrant une tension incorrecte.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>
444	TENSION DE BATTERIE DU SYSTÈME DE DÉTECTION DE CHARGE TROP FAIBLE	Un problème a été détecté au niveau du système de détection de charge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recharger les batteries ou vérifier qu'elles sont en bon état.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
446 4421 4422	LOGIC SUPPLY VOLTAGE OUT OF RANGE (TENSION D'ALIMENTATION LOGIQUE HORS LIMITES)	La tension d'alimentation logique du module du système mesurée se trouve hors de la plage de fonctionnement normale.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si la batterie n'est pas fortement déchargée, si les câbles ne sont pas desserrés ou si la batterie n'est pas endommagée ; dans le cas contraire ;</li> <li>• Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</li> </ul>

### 6.10.11 6-6 Communication

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
661	CANBUS FAILURE - POWER MODULE (DÉFAILLANCE CANBUS — MODULE D'ALIMENTATION)	Le système de commande ne reçoit aucun message du module d'alimentation.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
662	CANBUS FAILURE - PLATFORM MODULE (DÉFAILLANCE CANBUS — MODULE DE LA PLATE-FORME)	En mode plate-forme, le système de commande ne reçoit aucun message du tableau de commande de la plate-forme.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
663	CANBUS FAILURE - LOAD SENSING SYSTEM MODULE (DÉFAILLANCE CANBUS — MODULE DU SYSTÈME DE DÉTECTION DE CHARGE)	Avec le système de détection de charge activé, le système de commande ne reçoit aucun message du module du système de détection de charge.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
664	CANBUS FAILURE - ACCESSORY MODULE (DÉFAILLANCE CANBUS — MODULE ACCESSOIRE)	Un module accessoire a cessé toute communication.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voir la documentation sur les modules accessoires pour le dépannage.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>
6635	CANBUS FAILURE - CHASSIS TILT SENSOR (DÉFAILLANCE CANBUS — CAPTEUR DE BASCULEMENT DU CHÂSSIS)	Le système de commande de la machine a perdu le contact avec le capteur de basculement de la machine.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</li> </ul>

**6.10.12  6-7 Accessoire**

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
671	ACCESSORY FAULT (ANOMALIE D'UN ACCESSOIRE)	Un module accessoire signale une anomalie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voir la documentation sur les modules accessoires pour le dépannage.</li> </ul> <p>Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.</p>

6.10.13  7-7 Moteur électrique

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
771	OPEN CIRCUIT DRIVE MOTOR WIRING (CÂBLAGE DES MOTEURS D'ENTRAÎNEMENT EN CIRCUIT OUVERT)	Le module d'alimentation a détecté un problème dans le câblage du circuit d'alimentation des moteurs d'entraînement.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
772	STALLED TRACTION MOTOR OR POWER WIRING ERROR (MOTEUR DE TRACTION AYANT CALÉ OU ERREUR DE CÂBLAGE D'ALIMENTATION)	Le module d'alimentation a détecté un problème dans le câblage du circuit d'alimentation des moteurs d'entraînement.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
773	CAPACITOR BANK FAULT - CHECK POWER CIRCUITS (ANOMALIE DE BATTERIE DE CONDENSATEURS — VÉRIFIER LES CIRCUITS D'ALIMENTATION)	Le module d'alimentation a détecté un problème dans le câblage du circuit d'alimentation de la pompe ou des moteurs d'entraînement.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
774	SHORT CIRCUIT FIELD WIRING (CÂBLAGE D'EXCITATION EN COURT-CIRCUIT)	Le module d'alimentation a détecté un problème dans le câblage du circuit d'alimentation des moteurs d'entraînement.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
775	OPEN CIRCUIT FIELD WIRING (CÂBLAGE D'EXCITATION EN CIRCUIT OUVERT)	Le module d'alimentation a détecté un problème dans le câblage du circuit d'alimentation des moteurs d'entraînement.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
776	STALLED PUMP MOTOR OR POWER WIRING ERROR (MOTEUR DE POMPE AYANT CALÉ OU ERREUR DE CÂBLAGE D'ALIMENTATION)	Le module d'alimentation a détecté un problème dans le câblage du circuit d'alimentation des moteurs d'entraînement.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
777	OPEN CIRCUIT PUMP MOTOR WIRING (CÂBLAGE DE MOTEUR DE POMPE EN CIRCUIT OUVERT)	Le module d'alimentation a détecté un problème dans le câblage du circuit d'alimentation des moteurs d'entraînement.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
778	TRACTION T HIGH - CHECK POWER CIRCUITS (TRACTION T HAUTE — VÉRIFIER LES CIRCUITS D'ALIMENTATION)	Le module d'alimentation a détecté un problème dans le câblage du circuit d'alimentation des moteurs d'entraînement.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
779	TRACTION T LOW - CHECK POWER CIRCUITS (TRACTION T BASSE — VÉRIFIER LES CIRCUITS D'ALIMENTATION)	Le module d'alimentation a détecté un problème dans le câblage du circuit d'alimentation des moteurs d'entraînement.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
7710	PUMP P HIGH - CHECK POWER CIRCUITS (POMPE P HAUTE — VÉRIFIER LES CIRCUITS D'ALIMENTATION)	Le module d'alimentation a détecté un problème dans le câblage du circuit d'alimentation des moteurs d'entraînement.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
7711	PUMP P LOW - CHECK POWER CIRCUITS (POMPE P BASSE — VÉRIFIER LES CIRCUITS D'ALIMENTATION)	Le module d'alimentation a détecté un problème dans le câblage du circuit d'alimentation des moteurs d'entraînement.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## Caractéristiques générales et maintenance pour l'opérateur

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
7741	ARMATURE BRAKING CURRENT TOO HIGH (COURANT DE FREINAGE DE L'INDUIT TROP ÉLEVÉ)	Le module d'alimentation a détecté un courant de freinage excessif.	Cela peut être causé par le transport d'une charge trop importante sur une pente abrupte.
7742	FIELD VOLTAGE IMPROPER (TENSION D'EXCITATION INCORRECTE)	Le module d'alimentation a détecté un problème dans le câblage du circuit d'alimentation des moteurs d'entraînement.	Mettre la machine hors tension puis la remettre sous tension ; si le problème persiste, Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

### 6.10.14 8-1 Capteur de basculement

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
811	TILT SENSOR NOT CALIBRATED (CAPTEUR DE BASCULEMENT NON ÉTALONNÉ)	L'étalonnage du capteur de basculement n'a pas été effectué.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.



812	NO DATA FROM TILT SENSOR - NOT CONNECTED OR FAULTY (AUCUNE DONNÉE EN PROVENANCE DU CAPTEUR DE BASCULEMENT — NON CONNECTÉ OU DÉFECTUEUX)	Aucun signal en provenance du capteur de basculement.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
-----	---	---	---

**6.10.15  9-9 Matériel**

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
995	POWER MODULE FAILURE - PERSONALITY RANGE ERROR (DÉFAILLANCE DU MODULE D'ALIMENTATION — ERREUR DE PLAGE DE PERSONNALITÉS)	Un problème a été détecté au niveau du module d'alimentation.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
996	POWER MODULE FAILURE — INTERNAL ERROR (DÉFAILLANCE DU MODULE D'ALIMENTATION — ERREUR INTERNE)	Un problème a été détecté au niveau du module d'alimentation.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
997	POWER MODULE FAILURE - CHECK POWER CIRCUITS OR MOSFET SHORT CIRCUIT (DÉFAILLANCE DU MODULE D'ALIMENTATION — VÉRIFIER LES CIRCUITS D'ALIMENTATION OU LE COURT-CIRCUIT AU TRANSISTOR À EFFET DE CHAMP MÉTAL-OXYDE SEMICONDUCTEUR)	Un problème a été détecté au niveau du module d'alimentation.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

## Caractéristiques générales et maintenance pour l'opérateur

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
998	DÉFAILLANCE DE LA MÉMOIRE EEPROM — VÉRIFIER TOUS LES RÉGLAGES	Un problème a été détecté au niveau du tableau de commande au sol.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
999	FUNCTION LOCKED OUT - POWER MODULE SOFTWARE VERSION IMPROPER (FONCTION BLOQUÉE — VERSION INCORRECTE DU LOGICIEL DU MODULE D'ALIMENTATION)	La version du logiciel du module d'alimentation n'est pas compatible avec le reste du système.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
9910	FUNCTION LOCKED OUT - PLATFORM MODULE SOFTWARE VERSION IMPROPER (FONCTION BLOQUÉE — VERSION INCORRECTE DU LOGICIEL DU MODULE DE LA PLATE-FORME)	La version du logiciel du tableau de commande de la plate-forme n'est pas compatible avec le reste du système.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
9911	FONCTION BLOQUÉE — VERSION INCORRECTE DU LOGICIEL DU MODULE DU SYSTÈME DE DÉTECTION DE CHARGE	La version du logiciel du module du système de détection de charge n'est pas compatible avec le reste du système.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
9912	POWER MODULE FAILURE - SYSTEM MONITOR (DÉFAILLANCE DU MODULE D'ALIMENTATION — SURVEILLANCE DU SYSTÈME)	Un problème a été détecté au niveau du module d'alimentation.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.
9924	FONCTIONS BLOQUÉES — MACHINE NON CONFIGURÉE	Un nouveau tableau de commande au sol a été installé mais pas configuré.	Consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

Code d'anomalie (DTC)	MESSAGE D'ANOMALIE	DESCRIPTION	VÉRIFICATION
9950 9951 9952 9953 9954 9955 9956 9957 9958 9960 9962 9963 9964 9969 9971 9970 99143 99144 99145 99146 99147 99148 99149	POWER MODULE FAILURE — INTERNAL ERROR (DÉFAILLANCE DU MODULE D'ALIMENTATION — ERREUR INTERNE)	Un problème a été détecté au niveau du module d'alimentation	Mettre la machine hors tension puis sous tension plusieurs fois ; si le code d'anomalie ne s'efface pas, consulter un mécanicien JLG qualifié pour résoudre le problème.

**Page laissée blanche intentionnellement**





**Corporate Office  
JLG Industries, Inc.**

**1 JLG Drive**

**McConnellsburg, PA 17233-9533 États-Unis**

**☎ (717) 485-5161 (Entreprise)**

**☎ (877) 554-5438 (Assistance client)**

**☎ (717) 485-6417**

**Visiter notre site Web pour connaître les emplacements de JLG dans le monde.**

**[www.jlg.com](http://www.jlg.com)**



**OSHKOSH™**